

# reesa®

## Slow juicer

### TSA3233

Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Manuel d'utilisation

FR

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Használati utasítás

HU

Handleiding

NL

Instrukcja obsługi

PL

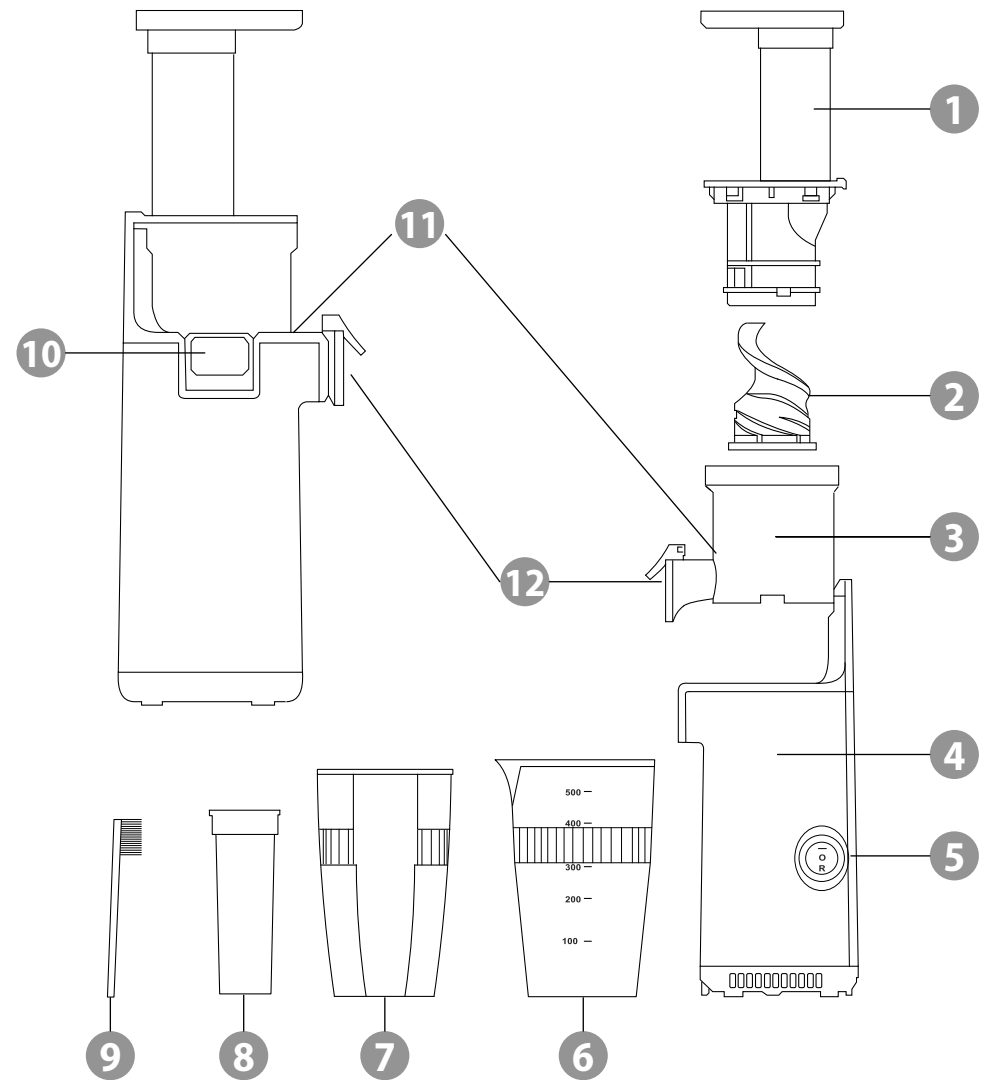
Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK





	CS	DE	EN	FR	GR
1	Víko s otvorem na produkty	Einfüllstutzen mit Deckel	Food chute lid	Couvercle avec orifice pour les produits	Καπάκι τροφοδοσίας τροφής
2	Šnek	Schnecke	Auger	La vis sans fin	Τρυπάνι
3	Miska	Schüssel	Bowl	Bol	Μπολ
4	Motorová jednotka	Motoreinheit	Motor unit	Unité moteur	Μονάδα κινητήρα
5	Přepínač napájení	Netzschalter	Power switch	Interrupteur d'alimentation	Διακόπτης τροφοδοσίας
6	Nádoba na šťavu	Saftbehälter	Juice container	Collecteur de jus	Δοχείο χυμού
7	Nádoba na dřev	Zellstoffbehälter	Pulp container	Collecteur de pulpe	Δοχείο πολτού
8	Posunovač	Stopfer	Pusher	Poussoir	Ωθητής
9	Kartáček na čištění	Reinigungsbürste	Cleaning brush	Brosse de nettoyage	Βούρτσα καθαρισμού
10	Otvor na odpad	Zellstoffauswurf	Pulp ejector	Orifice pour la pulpe	Εκχυτήρας πολτού
11	Otvor na šťavu	Saftauslauf	Juice ejector	Orifice pour le jus	Εκχυτήρας χυμού
12	Blokáda proti kapání	Auslaufschutzdeckel	Anti-spill cap	Fermeture d'égouttement	Κάλυμμα κατά των διαρροών

	HU	NL	PL	RO	SK
1	Fedél termék betöltő nyílással	Deksel met opening voor producten	Pokrywa z otworem na produkty	Capac dispozitiv pentru pulpa de fructe	Veko s plniacim otvorom
2	Csiga	Schroef	Ślimak	Melc pentru stoarcere	Slímák
3	Keverőtál	Kom	Misa	Vas de stoarcere	Misa
4	Motoregység	Motoreenheid	Jednostka silnikowa	Unitate motor	Motorová jednotka
5	Tápellátás kapcsoló	AAN/UIT schakelaar	Przełącznik zasilania	Comutator alimentare	Prepínač napájania
6	Gyümölcslé tároló	Sapcontainer	Pojemnik na sok	Colector suc	Nádoba na šťavu
7	Gyümölcspép tároló	Pulpcontainer	Pojemnik na miąższ	Colector pulpă	Nádoba na dužinu
8	Tömőkar	Stamper	Popychacz	Tub de alimentare	Vtláčadlo
9	Tisztító kefe	Reinigungsborstel	Szczoteczka do czyszczenia	Perie de curățare	Čistiaca kefka
10	Gyümölcspép nyílás	Opening voor pulp	Otwór na miąższ	Deversor pulpă	Otvor na dužinu
11	Gyümölcslé nyílás	Opening voor sap	Otwór na sok	Deversor suc	Otvor na šťavu
12	Csepegés gátló	Druppelstop	Blokada kapania	Capac anti-deversare	Krytka proti kvapkaniu

Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

## OTÁZKY BEZPEČNOSTI

**Aby nedošlo k poškození nebo zranění, dodržujte základní bezpečnostní opatření používaná k provozu elektrických zařízení, včetně následujících:**

1. Před použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze, i když jste podobné zařízení již dříve používali. Návod uschovejte pro pozdější použití.
2. Před připojením zařízení zkontrolujte, zda je napětí zásuvky a zařízení kompatibilní.
3. Zařízení musí být připojeno do uzemněné elektrické zásuvky. Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že je také uzemněný.
4. Zařízení NESMÍ být připojeno k externímu zařízení (např. časovači), protože by mohlo dojít k poškození zařízení.
5. Zařízení umístěte na rovný a pevný povrch. Nepoužívejte zařízení na nakloněném nebo nestabilním povrchu.
6. Zařízení by mělo být čištěno v souladu s pokyny uvedenými v části „Čištění a Údržba“.
7. Před prvním použitím je nutno umýt/vyčistit všechny části zařízení, které přijdou do styku s potravinami!
8. Zařízení vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení:
  - pokud zařízení nefunguje správně,
  - pokud zvuky při provozu zařízení nejsou běžné nebo svědčí o anomálii,
  - před demontáží,
  - před čištěním,
  - pokud není používáno.
9. Před každým použitím zkontrolujte, zda není sítko poškozeno.
10. Při odpojování zařízení od zdroje napájení uchopte a táhněte za zástrčku, nikoliv za kabel/šňůru
11. Zařízení skladujte mimo dosah dětí. Je zakázáno dětem používat zařízení bez dozoru dospělých.
12. Toto zařízení smí používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeny se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení týkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Děti by měly být poučeny, aby s přístrojem nezacházely jako s hračkou. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti bez dozoru.
13. Neodpojitelný napájecí kabel smí vyměňovat pouze výrobce, servisní technik nebo kvalifikovaná osoba.
14. Zařízení a napájecí kabel je nutno držet mimo dosah zdroje horka, vody, vlhkosti, ostrých hran a dalších faktorů, které by mohly zařízení/kabel poškodit.
15. Neponořujte zařízení do vody ani jej nepoužívejte mokryma rukama.
16. Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v níže uvedeném návodu.
17. Během provozu, nenechávejte zařízení bez dozoru.
18. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím výrobku.
19. Pokud zařízení nepoužíváte, vždy jej odpojte od zdroje napájení.
20. Pokud je napájecí kabel poškozen nebo zařízení nefunguje správně, nelze je používat.
21. Zařízení nesmíte opravovat sami. Zařízení mohou opravovat pouze oprávněné a kvalifikované osoby. Je zakázáno demontovat motorovou část zařízení.
22. Používejte pouze originální díly.
23. Zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru. Výrobek není určen pro komerční použití. Zařízení je určeno ke zpracování určitého množství produktů odpovídající domácím

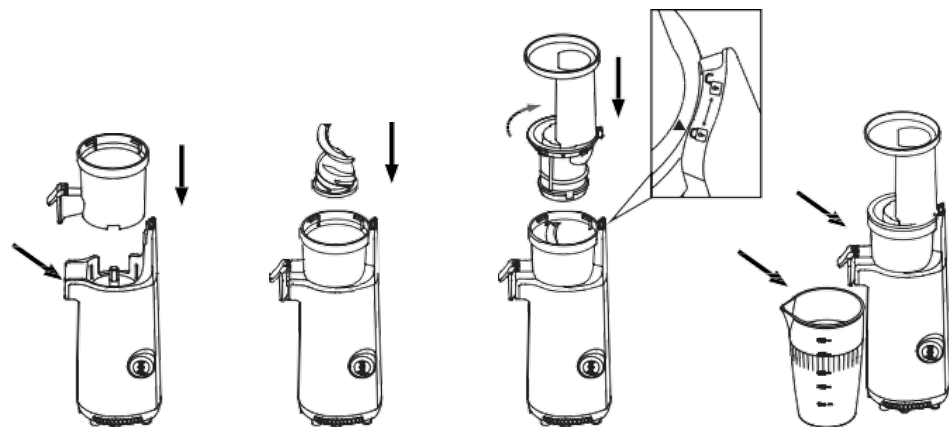
- podmínkám. Výrobek není určen pro profesionální použití.
24. Zařízení nelze přemísťovat během provozu.
  25. Zařízení je určeno výhradně k přípravě nápojů. Do zařízení nevkládejte nic jiného než potraviny.
  26. Do odšťavňovače by se neměly vkládat výrobky o velmi vysoké teplotě. Před zpracováním horkých produktů je potřeba je nejprve nechat mírně vychladnout (maximální teplota produktů by neměla překročit 50°C).
  27. Před zapnutím se ujistěte, že jsou všechny součásti správně nainstalovány. Zařízení nesmí být demontováno při provozu.
  28. Nedotýkejte se pohyblivých částí zařízení. Před demontáží se ujistěte, že je zařízení vypnuté.
  29. Všechny části zařízení, kromě motorové jednotky, jsou vhodné do myčky.
  30. Pokud se zařízení zatne, je nutno zapnout zpětný chod nebo ho vypnout a odpojit od napájení před odstraněním produktů blokující odšťavňovač.
  31. Před demontáží vždy počkejte, až se pohyblivé části zastaví, a poté odpojte jednotku od napájení.
  32. Nepřekračujte maximální dobu nepřetržitého provozu (20 minut). Před dalším použitím je nutné počkat, až se teplota zařízení vrátí do původního stavu. Poznámka: zařízení je chráněno proti přehřátí, což znamená, že pokud se výrazně zvýší teplota motoru, odšťavňovač z bezpečnostních důvodů se vypne. Před opětovným použitím počkejte, až zařízení vychladne.
  33. Nedotýkejte se pohyblivých částí, pokud je zařízení pod napětím. Během provozu zařízení nevkládejte prsty ani žádné jiné předměty - používejte pouze posunovač, který je součástí balení.
  34. Nevkládejte dřevěné do opětovného odšťavnění.
  35. Nezpracovávejte ovoce namočené ve víně, medu, cukru atd.
  36. Je zakázáno zapínat zařízení, v případě, že nádoba je prázdná nebo je příliš velké množství potravin v nádobě.
  37. **DŮLEŽITÉ:** Z důvodu bezpečnosti dětí, uchovávejte všechny obaly (plastové sáčky, krabičky atd.) mimo jejich dosah. Upozornění! Nenechte malé děti hrát si s fólií, protože hrozí nebezpečí udušení!

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím očistěte části zařízení, které přijdou do styku s potravinami. Poté důkladně opláchněte pod tekoucí vodou a osušte. Neponořujte elektrické části do vody nebo jiné tekutiny.

## MONTÁŽ

1. Je nutno umístit misku na motorové jednotce Ujistěte se, že je správně nainstalována.
  2. Poté umístěte šneka doprostřed misky.
  3. Namontujte víko s otvorem na produkty na misku.
    - Věnujte pozornost označením na misce a víku: vyrovnejte misku tak, aby tečka na ní byla přímo nad ikonou otevřeného zámku na misce. Poté misku zasuňte otočením ve směru hodinových ručiček.
- Pozor:** pokud není zařízení správně namontováno nebo pokud víko s otvorem pro produkty není správně umístěno, zařízení se nezapne.



- funkci zpětného chodu, stiskněte a podržte delší dobu tlačítko v poloze R.)
- Po vložení ovoce / zeleniny do otvoru pro potraviny začne odšťavovač automaticky odšťavňovat. Netlačte, ani nevkládejte příliš mnoho produktů do otvoru pro potraviny. Posunovač by se měl používat pouze v případech, kdy se produkty zaseknou v otvoru na produktu.
  - Pokud jsou vnitřní části odšťavovače ucpané, přepněte vypínač do polohy OFF. Poté stiskněte a podržte tlačítko napájení v poloze R (zpáteční běh), dokud se neodblokuje. Následně otočte tlačítko do polohy OFF, a poté do polohy ON. Opakujte tuto sekvenci, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.
  - V odtoku dřeň je silikonová zátka, která zabraňuje průniku šťávy otvorem pro dřeň. Před použitím odšťavovače ujistěte se, že je silikonová zátka uzavřena. Při čištění misky vytáhněte zástrčku a důkladně očistěte místo od případné zbytkové dřeň.



Nezapomeňte po dokončení práce odšťavovač vypnout. Nenechávejte odšťavovač zapnutý, pokud je prázdný, mohlo by dojít k poškození motorové jednotky.

## POUŽÍVÁNÍ ODŠŤAVŇOVAČE

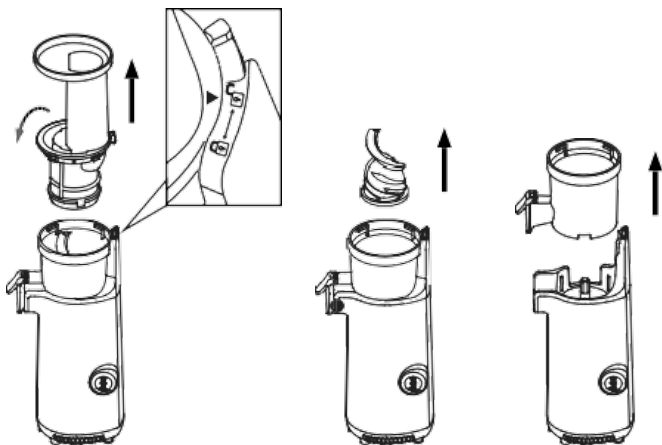
- Po správné instalaci připojte zařízení k elektrické síti.
- Nádoby na šťávu a dřeň umístěte pod odpovídajícími otvory.
- Příprava produktů:
  - Nejprve musíte produkty nakrájet. Tvrdé a vláknité produkty (např. celer) nakrájejte na drobnější části napříč vláknou.
  - Při odšťavňování produktů, jako je mrkev nebo červená řepa, se doporučuje je lisovat s jinými produkty a do odšťavovače střídavě přidávat i produkty s vyšším obsahem vody.
  - Nelisujte mražené ovoce / zeleninu. Před vložení do odšťavovače je nutné je rozmrazit.
  - Vložení do odšťavovače většího množství potravin najednou, může způsobit poškození odšťavovače.
  - Před vložení produktů do odšťavovače umyjte je nebo oloupejte je ze slupky (je-li to nutné).
  - Je nutné také odstranit pecky (např. třešně, švestky), které by mohly poškodit šneka.
  - Při odšťavňování drobného ovoce (např. malin) buďte opatrní - pecky mohou ucpat sítko.
  - Potraviny by měly být umístěny do otvoru pro potraviny jednotlivě.
  - Do odšťavovače nedávejte sušené ovoce nebo potraviny velmi tvrdé konzistence, např. zrna, fazole, ovoce s tvrdými peckami nebo led! Takové potraviny mohou poškodit odšťavovač.
  - Některé ovoce má příliš mnoho škrobu na to, aby se dalo vymačkat, např. avokádo, banán, mango, fíky, papája, dračí ovoce, jahody, hroznové víno.
  - Potraviny s vysokým obsahem rostlinných / živočišných olejů by se neměly vkládat do odšťavovače.
  - Nevkládejte dřeň do opětovného odšťavnění.
- Odšťavovač má 3 pracovní nastavení:
  - - odšťavovač zapnutý
  - - odšťavovač vypnutý
  - R - zpětný chod; šnek se pohybuje opačným směrem. (Poznámka: Chcete-li aktivovat

## RADY

- Doporučuje se konzumovat šťávu co nejdříve po jejím vylisování. Přechovávání šťávy způsobí její oxidaci.
- DŮLEŽITÉ: čírost šťávy se může lišit v závislosti na tvrdosti zpracovávaných ingrediencí. Čím měkčí produkty, tím nižší je čírost šťávy.
- Chcete-li získat šťávu ze dvou nebo více různých druhů produktů, tak před použitím uzavřete blokádu kapání. Tímto způsobem bude šťáva smíchána přímo v misce.
- Je třeba pamatovat, že pokud produkty nejsou čerstvé, objem šťávy bude menší kvůli sníženému obsahu vody.

## DEMONTÁŽ

- Je nutno otočit víko spolu s otvorem na produkt proti směru hodinových ručiček a potáhnout směrem nahoru.
- Vytáhnout šneka z misky.
- Vytáhnout misku.



## ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- Pokud se zabarví některá část příslušenství (např. od mrkvi nebo pomeranče), doporučuje se prvek namočit do vody s přídavkem mýdla a následně otřít to místo hadříkem namočeným v rostlinném oleji a nakonec díl umýt.
- K praní nepoužívejte vodu teplejší než 40°C.
- Zařízení nabízí funkci předčištění, což je užitečné zejména v případě, že jsou lisovány různé druhy ovoce, jeden po druhém a uživatel nechce, aby se jejich příchuť míchaly. Chcete-li provést předčištění, umístěte pod otvorem na šťávu nádobu a nalijte vodu do otvoru na potraviny (odšťavňovač musí být zapnutý). Voda vypláchne většinu zbytků dřevě. Když voda z otvoru na šťávu se stane průhledná, můžete začít lisovat šťávu z jiných produktů.

**POZOR:** Předčištění není alternativou k čištění celého stroje po ukončení práce.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Řešení
Zařízení nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je třeba zkontrolovat napájecí kabel a připojit ho do zásuvky síťového napájení.</li> <li>• Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti správně namontovány</li> </ul>
Zařízení se zaseklo nebo přestalo fungovat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda nic nezůstalo v otvoru na produkty. A zda jsou ingredience nakrájené a nejsou větší než je uvedeno v návodu.</li> <li>• Ujistěte se, že všechny pecky byly odstraněny</li> <li>• Vypněte zařízení a stiskněte a podržte tlačítko v poloze R po dobu 3 sekund.</li> <li>• Demontujte odnímatelné části a odstraňte přebytečnou dřevě.</li> </ul>
Skřípavý zvuk/ miska při lisování vibruje	<p>Zařízení může vydávat skřípavý zvuk, když:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• odšťavňování tvrdých produktů (např. mrkve). Je to běžná reakce.</li> <li>• práce bez produktů. Nezapínejte zařízení bez produktů!</li> </ul>
Miska protéká	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že je silikonová zástrčka správně usazena.</li> <li>• Příliš mnoho produktu najednou</li> </ul>
Z odšťavňovače vychází příliš mnoho dřevě	<p>Výrobky nakrájejte na menší kousky. Zejména to platí pro vláknité ovoce a zeleninu (krájení napříč vláknou zabrání jejich ucpání). Ovoce / zelenina by měly být do otvoru vkládány ve větších intervalech.</p>

Miska se zasekla a nelze ji vyjmout z motorové části

- Ujistěte se, že v misce není příliš mnoho dřevě. Pro odstranění dřevě, stiskněte tlačítko ON.
- Ujistěte se, že v misce nejsou žádné tvrdé předměty (např. pecky). Pro vytažení tvrdých objektů z misky, stiskněte a podržte tlačítko R.

## SPECIFIKACE

### Hlavní vlastnosti

- Zachovává nutriční hodnotu, zabraňuje oxidaci
- Jemné sítko
- Některé části lze mýt v myčce
- Snadné čištění
- Snadná montáž
- Vypouštěcí otvor s mechanismem proti kapání
- Protiskluzové nožky

### Použité materiály

- Šnek: Titan
- Kryt: ABS
- Sítko: Nerezová ocel + Titan

### Technické parametry

- Rychlost: 60 – 80 otáček za minutu
- Motor: DC
- Účinnost extrakce: < 80%
- Technologie: Jednošnekový
- Zpětný chod: Ano
- Konstrukce: Svislá

- Úroveň hluku: < 65 dB
- Nepřetržitý chod: =< 20 minut
- Nádoba na dřevě: 450 ml
- Nádoba na šťávu: 600 ml
- Zabezpečení: Proti přehřátí a nesprávné montáži
- Bez BPA: Ano
- Příkon: 130 W
- Napájení: 220- 240 V; 50/60 Hz
- Délka napájecího kabelu: 0,9 m
- Rozměry: 98 x 120 x 360 mm
- Hmotnost: 1,8 kg

**Součástí balení:** Odšťavňovač, 2 nádoby, kartáček, posunovač



Čeština  
Správná likvidace výrobku  
(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)



Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČR pro Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko.

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

## SICHERHEITSANLEITUNGEN

**Um die Gefahr von Beschädigungen, Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:**

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Montage und Installation beginnen. Heben Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an die Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. Wenn Sie ein elektrisches Verlängerungskabel verwenden müssen, muss dieses geerdet sein.
4. Dieses Gerät DARF NICHT über ein externes Schaltgerät (z. B. eine Zeitschaltuhr) versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Netz regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.
5. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche. Verwenden Sie dieses Gerät nicht auf einem geneigten oder instabilen Tisch.
6. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Abschnitts "Reinigung und Wartung".
7. Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile und Zubehör, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen!
8. Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen es von der Stromversorgung:
  - Wenn es nicht richtig funktioniert
  - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
  - Vor dem Zerlegen
  - Vor der Reinigung
  - Bei Nichtgebrauch
9. Überprüfen Sie das Sieb jedes Mal, wenn Sie das Gerät verwenden möchten.
10. Ziehen Sie den Stecker und nicht am Kabel, wenn Sie das Netzkabel des Geräts aus der Steckdose ziehen.
11. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.
12. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheitsvorkehrungen verstanden hat und befolgt wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
13. Beschädigtes Netzkabel darf nur von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
14. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
15. Das gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen! Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen benutzen.
16. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
17. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
18. Der Hersteller dieses Produkts haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße

Handhabung und Verwendung des Geräts verursacht werden.

19. Trennen Sie **IMMER** das Gerät von der Steckdose, wenn Sie es nicht benutzen.
20. **NIEMALS** dieses Gerät verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, oder wenn das Gerät defekt ist.
21. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Niemals die Motoreinheit vom Gerät trennen. Benutzen Sie kein unautorisiertes Zubehör.
22. Benutzen Sie nur autorisiertes Zubehör
23. Das Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt. Gerät nur für den Innen- und Haushaltsgebrauch. Das Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen ausgelegt. Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt.
24. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
25. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Zubereitung von Lebensmitteln geeignet. Legen Sie nichts anderes als Lebensmittel in das Gerät.
26. Legen Sie keine heißen Zutaten in das Gerät. Heiße Zutaten sollten vor der Verarbeitung im Gerät abgekühlt werden (max. Temperatur der Zutaten 50°C).
27. Klemmen Sie immer alle Teile fest, bevor Sie den Motor einschalten. Zerlegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
28. Bauen Sie das Gerät nicht auseinander, während es in Betrieb ist. Stellen Sie sicher, dass der Motor vor der Demontage vollständig stoppt.
29. Alle Teile außer der Motoreinheit sind für die Spülmaschinenreinigung geeignet.
30. Wenn sich das Gerät blockiert, versuchen Sie es mit dem Rückwärtsgang oder schalten das Gerät aus und ziehen den Netzstecker, bevor Sie die Zutaten entfernen, die den feststehenden Teil des Geräts blockieren.
31. Warten Sie immer, bis die beweglichen Teile nach dem Ausschalten sich nicht mehr bewegen und trennen das Gerät vom Netz, bevor Sie die Teile öffnen, zerlegen oder entfernen.
32. Nicht länger als 20 Minuten verwenden. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn erneut verwenden. Hinweis: Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Das bedeutet, dass der Entsafter aus Sicherheitsgründen den Betrieb stoppt, wenn die Motortemperatur deutlich ansteigt. Lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
33. Berühren Sie niemals bewegliche Teile, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Stecken oder benutzen Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände (z. B. einen Spatel) in das Gerät, während das Gerät läuft. Verwenden Sie nur den mitgelieferten Stopfer.
34. Legen Sie den bereits gepressten Zellstoff nicht zum Entsaften in das Gerät.
35. Verarbeiten Sie kein Obst das in Wein, Honig, Zucker usw. eingetaucht wurde.
36. Dieses Produkt ist für den leeren Betrieb oder mit Überlast strengstens verboten.
37. **WICHTIG:** Um die Sicherheit von Kindern zu gewährleisten, halten Sie bitte alle Verpackungen (Plastiktüten, Kartons usw.) außerhalb der Reichweite. Vorsicht! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen, es besteht Erstickungsgefahr!

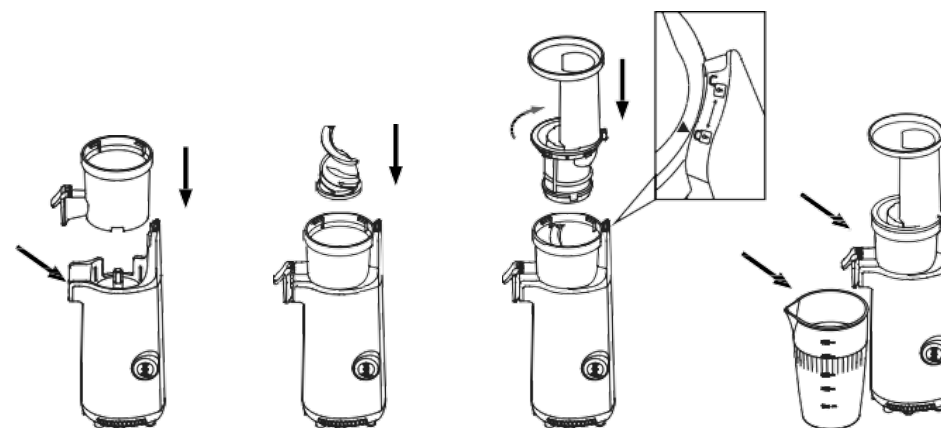
## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Vor der Montage, reinigen Sie alle Teile die mit Lebensmittel in Berührung kommen. Gründlich mit warmem Wasser abspülen und an der Luft trocknen lassen. Tauchen Sie die Motoreinheit des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

## MONTAGE

1. Setzen Sie die Schüssel auf die Motoreinheit. Stellen Sie sicher, dass die Schüssel korrekt montiert ist.
2. Das Sieb in die Schüssel einsetzen
3. Setzen Sie den Einfüllstutzen mit Deckel auf die Schüssel.
  - Achten Sie auf die Markierungen auf der Schüssel und dem Einfüllstutzen: die Markierung auf dem Einfüllstutzen am offenen Vorhängeschloss auf der Schüssel ausrichten, im Uhrzeigersinn drehen zum Verriegeln.

**Hinweis:** Wenn das Gerät nicht richtig zusammgebaut wurde oder der Einfüllstutzen nicht vollständig in der Schüssel eingerastet ist, startet das Gerät nicht.



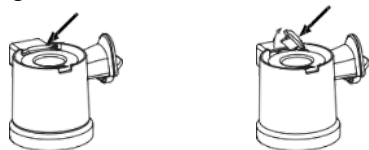
## BENUTZEN DES LANGSAMEN ENTSAFTERS

1. Sobald Alle Teile sicher zusammengefügt sind, verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
2. Stellen Sie den Saft- und Zellstoff-Behälter unter dem zugehörigen Auslauf.
3. Lebensmitt zubereitung:
  - Schneiden Sie die Zutaten vor der Verarbeitung. Zähne und faserige Produkte wie Sellerie sollten quer über die Fasern fein gehackt werden.
  - Beim Extrahieren von Zutaten wie Karotten oder Rüben, mit einer Kombination aus anderem Obst und Gemüse mit höherem Wassergehalt extrahieren, um die Saftausbeute zu erhöhen.
  - Keine gefrorenen Früchte verarbeiten. Tauen Sie sie vor dem Entsaften vollständig auf!
  - Große Mengen an Zutaten, die auf einmal in den Einfüllschacht gegeben werden, können dazu führen, dass der Entsafter stoppt.
  - Bevor Sie Lebensmittel in den Lebensmittelschacht legen, vergewissern Sie sich, dass alle Produkte gründlich gewaschen / ggf. geschält wurden.
  - Achten Sie darauf, alle harten Kerne oder Kerne wie Kirsch- oder Pflaumenkerne zu entfernen, da diese im Entsafter nicht verarbeitet werden und die Schnecke



beschädigen können.

- Seien Sie vorsichtig bei der Verarbeitung von Früchten mit feinen Kernen – die Kerne können leicht das Sieb verstopfen.
  - Geben Sie die Zutaten Stück für Stück ein.
  - Geben Sie keine getrockneten oder harten Zutaten wie Vollkornprodukte, Bohnen, Früchte mit harten Kernen oder Eis in den Entsafter. Diese können die Teile des Entsafters beschädigen.
  - Einige Früchte enthalten zu viel Stärke zum Entsaften, z.B. Avocado, Banane, Mango, Feige, Papaya, Drachensfrucht, Erdbeeren, Traube.
  - Verwenden Sie keine Zutaten, die zu viel Pflanzenöl oder tierisches Fett enthalten, da das Gerät beschädigt werden kann.
  - Setzen Sie den extrahierten Zellstoff nicht wieder in den Entsafter ein.
4. Der langsame Entsafter hat drei Einstellungen:
- - - startet den Motor zur Entsaftung
  - **O** - stoppt den Betrieb
  - **R** - Die Schnecke bewegt sich in die entgegen-gesetzte Richtung. (Hinweis: drücken und halten Sie die Taste in Position „R“ für Rückwärtsgang.)
5. Wenn Sie Lebensmittel, in den langsamen Entsafter platzieren, wird die Schnecke automatisch die Nahrung einziehen, und sofort mit dem Entsaften beginnen. NICHT drücken, zwingen oder Kraft auf das Gerät ausüben. Der Stopfer, mit dem der langsame Entsafter vorgesehen ist, wird nur verwendet, wenn die Nahrung im Inneren des Einfüllstutzens klemmt.
6. Wenn die Zutaten in der Schnecke stecken bleiben und sich der Lebensmittelschacht nicht öffnet, schalten Sie den Netzschalter auf AUS (0). Halten Sie dann die R-Taste (Rückwärts) gedrückt, bis sich die Zutaten lösen. Wiederholen Sie RÜCKWÄRTS - AUS - VORWÄRTS so oft wie nötig, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.
7. Unter der Schüssel befindet sich eine Silikonunterlage, die verhindert, dass Saft durch den Zellstoffauswurf austritt. Achten Sie bei der Verwendung des Langsamen Entsafters darauf, dass die Silikonunterlage fest sitzt. Achten Sie beim Reinigen der Schüssel darauf, die Silikonunterlage herauszuziehen und Wasser durch den Zellstoffauswurf laufen zu lassen, um überschüssiges Essen zu entfernen.



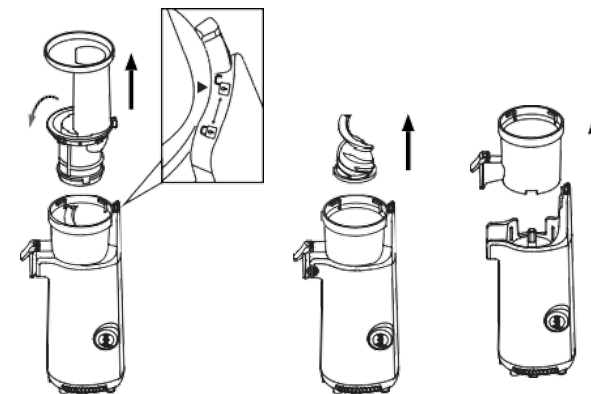
Achtung: schalten Sie den langsamen Entsafter aus, wenn das Entsaften abgeschlossen ist. Das Gerät darf nicht ohne Lebensmittel im Inneren des Gerätes funktionieren, da dies den Motor beschädigen könnte.

### TIPPS

- Es wird empfohlen, den Saft so bald wie möglich nach der Verarbeitung zu verbrauchen. Gelagerter Saft wird oxidieren.
- **WICHTIG:** Die Saftklarheit hängt von der Zähigkeit der verarbeiteten Zutat ab. Je weicher der Inhaltsstoff ist, desto geringer ist die Klarheit.
- Schließen Sie den Auslaufschutzdeckel und extrahieren zwei oder mehr verschiedene Produkte. Der Saft vermischt sich im Saftbehälter, sodass Sie den Deckel öffnen und einen bereits gemischten Saft direkt in Ihr Glas bekommen können.
- Wenn die Zutaten nicht frisch sind, ist die Saftausbeute aufgrund des geringeren Wassergehalts in den Zutaten geringer.

### DEMONTAGE

- Drehen Sie den Einfüllstutzen gegen den Uhrzeigersinn und ziehen diesen nach oben.
- Ziehen Sie die Schnecke und das Sieb aus der Entsaftungsschüssel heraus.
- Entfernen Sie die Schüssel.



### REINIGUNG UND WARTUNG

- Bei hartnäckigeren Flecken oder wenn sich die Teile durch Lebensmittel verfärbt haben (Karotten, Orangen usw.), tränken Sie diese in mildem Seifenwasser und reiben diese vorsichtig mit einem in Speiseöl getauchten Küchentuch ab und reinigen sie danach wie gewohnt.
- Verwenden Sie zum Waschen kein Wasser, das heißer als 40°C ist.
- Der Langsame Entsafter hat eine Selbst-Vorreinigung, beim wechseln zwischen den verschiedenen Arten von Säften. Zur Reinigung legen Sie einfach einen Behälter unter dem Saftauslauf und gießen Wasser, durch den Einfüllstutzen, während das Gerät eingeschaltet ist. Dies wird den größten Teil der verbleibenden Reste von Ihrem letzten Entsaften ausspülen. Wenn das Wasser aus dem langsamen Entsafter klar auszulaufen beginnt, ist das ein Hinweis darauf, dass das Gerät sauber ist und bereit, ein neues Saftrezept zu machen.

**HINWEIS:** Dieser Vorgang ist keine Alternative zu einer vollständigen Reinigung jedes zerlegten Teils.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Lösung
Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie Netzkabel und Stromquelle.</li> <li>Überprüfen Sie ob alle Teile richtig zusammengesetzt sind.</li> </ul>
Maschine blockiert, verstopft oder funktioniert nicht mehr	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie ob der Einfüllstutzen leer und nicht verstopft ist. Stellen Sie sicher dass die Lebensmittel-Stücke klein genug sind.</li> <li>Vergewissern Sie sich vor dem Entsaften, dass harte Kerne entfernt wurden und nicht in der Maschine stecken.</li> <li>Maschine ausschalten und für 3 Sekunden auf Rückwärtsgang schalten.</li> <li>Oberteil demontieren und restliches Fruchtfleisch entfernen.</li> </ul>
Quietschgeräusch / Schüssel vibriert während des Betriebs	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verarbeitung harter Zutaten (wie Karotten). Das ist normal.</li> <li>Den Entsafter nicht ohne Lebensmittel betreiben!</li> </ul>
Auslaufen unter der Schüssel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie sicher, dass die Silikonunterlage fest sitzt.</li> <li>Das Gerät wurde überladen (nicht zu viele Zutaten auf einmal in die Schüssel geben).</li> </ul>
Es kommt zu viel Fruchtfleisch heraus	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schneiden Sie Lebensmittel in kleinere Stücke, insbesondere faserige Lebensmittel, um zu vermeiden, dass Fasern um die Schnecke gedreht werden. Geben Sie Lebensmittel langsamer ein und warten, bis alle Zellstoffe aus der Einheit ausgeworfen wurden, bevor Sie weitere hinzufügen.</li> </ul>

Deckel der Entsafterschüssel lässt sich nicht öffnen

- Bitte überprüfen Sie, ob sich zu viele Rückstände in der Entsafterschale befinden. Wenn ja, drücken Sie bitte die Taste „EIN“, um die Rückstände zu entfernen.
- Bitte überprüfen Sie, ob harte Gegenstände wie Kerne in der Entsafterschale stecken. Wenn ja, drücken Sie die Taste „Rückwärts“, um die harten Gegenstände in den Einfüllschacht zurückzubringen.

## SPEZIFIKATION

**HAUPTMERKMALE**

Behält die Nährstoffe, vermeidet Oxidationen  
 Sieb mit kleinen Löchern  
 Spülmaschinenfeste Teile  
 Einfache Reinigung  
 Einfache Montage  
 Anti-Tropf Saftauslass  
 Rutschfeste Füße

Rücklauffunktion: Ja

Design: Vertikal

Geräuscharm: <65 dB

Kontinuierliche Arbeitszeit: =< 20 Minuten.

Zellstoffbehältervolumen: 450 ml

Saftbehältervolumen: 600 ml

Schutzvorrichtungen: Gegen Überhitzung und falsche Montage

BPA frei: Ja

Leistung: 130 W

Stromversorgung: 220-240 V; 50/60 Hz

Kabellänge: 0,9 m

Abmessungen: 98 x 120 x 360 mm

Gewicht: 1,8 kg

**BENUTZTE MATERIALIEN**

ASchnecke: Tritan

Gehäuse: ABS

Sieb: Edelstahl + Tritan

**TECHNISCHE DATEN**

Geschwindigkeit: 60 – 80 U/min

Motor: DC

Extraktionsrate: < 80%

Konstruktion: Einzelne Schnecke

**Set beinhaltet:** entsafter, 2 behälter, bürste, stopfer



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)  
 Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Read this instruction manual and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**In order to reduce the risk of injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:**

1. Read the entire instruction manual before you start installation and assembly and keep it for future reference. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the device corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. Connect the power cord to the power supply socket. If you have to use an electrical extension lead, it must be earthed.
4. This appliance **MUST NOT** be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility, as it may lead to damage of the device
5. Place the device on flat, stable surface. Do not use this appliance on a tilted or unstable table.
6. Clean this device in accordance to instructions listed in "Cleaning and Maintenance" section
7. Clean the parts and attachments that come in contact with food before first use!
8. **ALWAYS** turn off the device and disconnect it from the mains supply:
  - if it's not operating correctly
  - if there's an uncommon voice when using
  - before disassembling the device
  - before cleaning
  - when not in use
9. Check the strainer every time you want to use the appliance.
10. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
11. Keep the device out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the product.
12. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner for all the safety precautions being understood and followed. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
13. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
14. Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
15. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
16. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
17. Do not leave the appliance unattended when it's working.
18. Producer of this product is not responsible for damages caused by inappropriate handling and using of the device.
19. **ALWAYS** disconnect the product from the power mains when it is not in use.
20. **DO NOT** use this device if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
21. Do not attempt to repair this device yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble the motor body of the device. Do not use unauthorized accessories.
22. Use only authorized accessories.
23. Device for indoor use only. Appliance for indoor and household use only. The device is

constructed to process normal household quantities. This device is not intended for professional use.

24. Do not move the appliance while it is operating.
25. This appliance is suitable exclusively for food preparation. Do not place inside the device anything that is not food.
26. Don't place hot ingredients inside the appliance. Hot ingredients should be cooled down prior to processing in the appliance (max. ingredient temperature is 50°C).
27. Always securely clamp in place all parts before the motor is turned on. Do not disassemble while the device is operating.
28. Do not disassemble while the device is operating. Make sure the motor stops completely before disassembling.
29. All parts apart from motor unit are suitable for dishwasher cleaning.
30. If the device get stuck, try reverse gear or turn off and unplug the appliance before removing the ingredients blocking the stuck part of the device.
31. Always wait until the moving parts stop running after switching off, and then unplug the appliance before opening, disassembling or removing the parts.
32. Do not use for more than 20 minutes at a time, allow motor to cool before reusing. Note: the device has an overheat protection, which means that when the motor's temperature increases significantly, the juicer will stop operation for safety reasons. Let it cool down before using it again.
33. Never touch any moving parts when the device is connected to power supply. Never stick or use your fingers or any object (for example a spatula) into to the device while the appliance is running - use only pusher provided.
34. Do not reinsert the extracted pulp into the juicer.
35. Do not process fruit dunked in wine, honey, sugar etc.
36. This product is strictly prohibited for non-load operation or overload operation.
37. **IMPORTANT:** In order to ensure children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, etc.) out of their reach. Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!

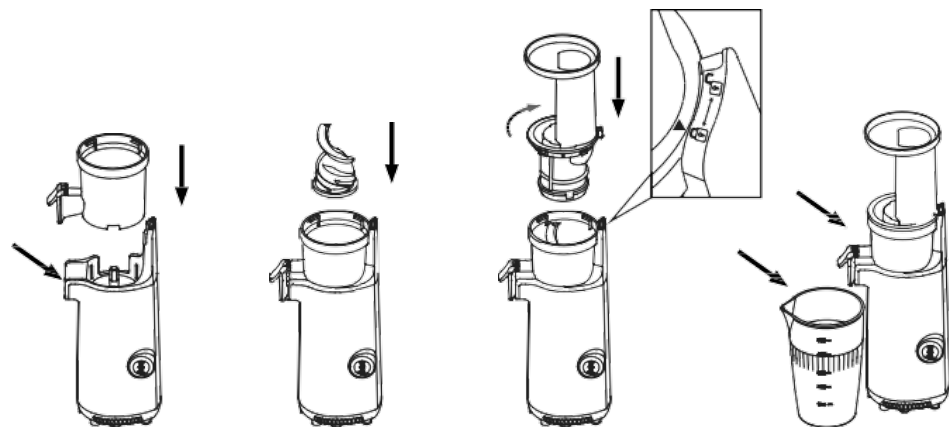
## BEFORE FIRST USE

Wash the parts that will have contact with food before first use. Rinse thoroughly with warm water and allow to air dry. Never submerge the device motor unit in water or any other liquid.

## ASSEMBLY

1. Assemble the bowl to the motor unit. Make sure to properly assemble the bowl.
2. Assemble the strainer to the bowl
3. Place the food chute lid onto the bowl.
  - Pay attention to the markings on the bowl and the food chute lid: align the spot on the lid with the open padlock on the bowl. Twist clockwise to lock.

Note: If the device has not been correctly assembled or the food chute lid is not completely locked onto the bowl, the device will not start.



### USING THE SLOW JUICER

- Once all parts have been properly assembled, connect the device to power supply socket.
- Place the juice and pulp containers under the ejectors.
- Food preparation:
  - Cut the ingredients before processing. Tough and fibrous products like celery should be chopped fine, across the fibers.
  - When extracting ingredients like carrots or beets, extract with a combination of other fruits and vegetables with more water content to increase the juice yield.
  - Do not process frozen fruits. Thaw them completely before juicing!
  - Large quantities of ingredients put into the feeding tube at once can cause the juicer to stop.
  - Before placing food in the food chute, make sure all products have been thoroughly washed/peeled if necessary.
  - Make sure to remove any hard seeds or pits, such as cherry or plum pits, as it will not process in the juicer and can damage the auger.
  - Be careful when processing fine seed fruits – the seeds may easily jam the strainer.
  - Insert the ingredients one piece at a time.
  - Do not put dried or hard ingredients like whole grains, beans, fruits with hard seeds or ice into the juicer. These may damage the juicer parts.
  - Some fruits have too much starch to juice, e.g. avocado, banana, mango, fig, papaya, dragon fruit, strawberries, grape.
  - Do not use ingredients containing excessive amounts of vegetable oil or animal fat, as the device may get damaged.
  - Do not reinsert the extracted pulp into the juicer.
- The slow juicer has 3 settings:
  - starts the motor for juicing
  - stops operation
  - R - auger moves in the opposite direction. (Note: press and hold the switch to R position for reverse rotations)
- When placing any food in the slow juicer, the auger will automatically pull in the food, and begin juicing immediately. **DO NOT** push, force, or over stuff the unit. The pusher provided

- with the slow juicer is only to use when food obstructs the inside of the food chute.
- If the ingredients become jammed in the screw and the food chute does not open, turn the power switch to OFF (0). Then press and hold the R (reverse) button until the ingredients become dislodged. Repeat REVERSE - OFF - FORWARD as often as needed to achieve the desired result. Należy powtarzać tę sekwencję aż do uzyskania pożądanego wyniku.
  - Under the bowl, there is a silicone pad that prevents juice from exiting through the pulp ejector. When using the slow juicer, make sure the silicone pad is firmly in place. When cleaning the bowl, make sure to slide the pad out and run water through the pulp ejector to remove excess food.



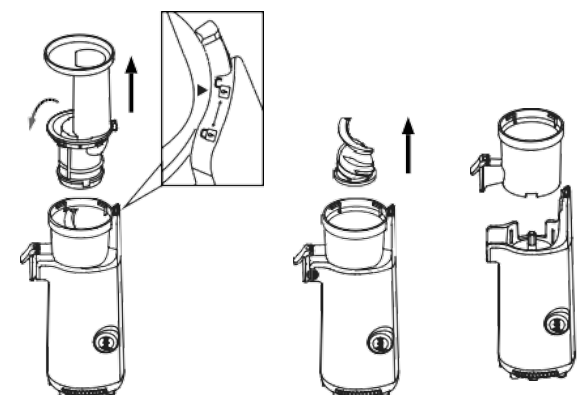
Turn off the slow juicer when juicing is complete. Do not run the device without any food inside the unit as this could damage the motor.

### TIPS

- It is advised to consume the juice as soon as possible after processing. Stored juice will be subject to oxidation.
- IMPORTANT:** juice clarity varies depending on toughness of processed ingredient. The softer the ingredient the lower the clarity.
- Close the anti spill cap and extract two or more different products. The juice will mix up in the juice bowl, so you could open the cap and get an already mixed juice straight to your glass.
- If the ingredients are not fresh, the juice yield will be lower due to the decreased water content in the ingredients.

### DISASSEMBLING

- Rotate the food chute lid counterclockwise when and pull it upward.
- Pull out the auger from juicing bowl.
- Take out juicing bowl.



## CLEANING AND MAINTENANCE

- In case of tougher stains or when the parts have discolored by food (carrots, oranges etc.), soak them in mild soapy water and rub them gently with kitchen towel dipped in cooking oil and then clean in the usual way.
- Do not use water with a temperature above 40°C for washing.
- The slow juicer has a self pre-cleaning process when switching between different types of juices. To clean, simply place juice container under the juice ejector and pour water though the food chute while the unit is on. This will rinse out most of the remaining residue from your last juicing. When the water from the slow juicer begins to run clear, that is an indication the unit is clean and ready to make a new juice recipe.

**NOTE:** This process is not an alternative to a complete cleaning of each disassembled part.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible solution
Device does not work	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check power cord and power source.</li> <li>• Check that all parts have been assembled correctly.</li> </ul>
Machine jams, clogs or stops operating	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check food chute is clear and is not blocked. Make sure the food pieces are small enough.</li> <li>• Check that hard seeds have been removed before juicing and are not stuck in the machine.</li> <li>• Turn machine off, and switch to reverse for 3 seconds.</li> <li>• Disassemble upper section and clear remaining pulp.</li> </ul>
Squeaking noise / bowl is shaking when juicing	<p>The device may make a squeaking noise when:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Processing hard ingredients (like carrots). This is normal.</li> <li>• Work without products. Do not run the juicer without any food!</li> </ul>
Leaking from underneath the bowl	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Be sure the silicone pad is tightly in place.</li> <li>• The device has been overloaded (do not put too much ingredients into the bowl at once).</li> </ul>

Too much pulp coming out	Cut food into smaller pieces, especially fibrous foods to avoid fibers scrapping around the auger. Insert food at a slower pace and allow all food pulp to eject the unit before adding more.
Cannot open juicing bowl cover	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please confirm whether there is too much residue in the juicing bowl. If yes, please press the „ON“ button to remove the residue.</li> <li>• Please confirm whether there are hard objects as core stuck in the juicing bowl. If yes, press the „Reverse“ button to return the hard objects to the feeding tube.</li> </ul>

## SPECIFICATION

### MAIN FEATURES

Keeps the nutrients, avoids oxidations  
 Strainer with small holes  
 Dishwasher safe parts  
 Easy to clean  
 Easy to assemble  
 Anti-drip juice outlet  
 Anti-slip feet

### USED MATERIALS

Auger: Tritan  
 Housing: ABS  
 Strainer: Stainless steel + Tritan

### TECHNICAL DATA

Speed: 60 – 80 rpm  
 Motor: DC  
 Extraction rate: < 80%  
 Construction: Single auger  
 Reverse rotations: Yes  
 Design: Vertical  
 Noise level: < 65 dB  
 Continuous working time: =< 20 minutes  
 Pulp container capacity: 450 ml  
 Juice container capacity: 600 ml  
 Protections: Against overheat and incorrect assembly

BPA free: Yes  
 Power: 130 W  
 Power supply: 220-240 V; 50/60 Hz  
 Power cord length: 0,9 m  
 Dimensions: 98 x 120 x 360 mm  
 Weight: 1,8 kg

**Set includes:** slow juicer, 2 containers, brush, pusher

Merci d'avoir acheter l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

## SÉCURITÉ

**Pour éviter les dommages et les blessures, respecter les consignes de sécurité essentielles appliquées pour l'utilisation des appareils électriques, y compris celles détaillées ci-après:**

1. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, même si un appareil similaire a déjà été utilisé. Garder le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement.
2. Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension de courant dans la prise secteur avec la tension de l'appareil.
3. Brancher l'appareil à une prise d'alimentation mise à la terre. Si une rallonge est utilisée, s'assurer que la prise y présente est également mise à la terre.
4. L'appareil NE PEUT PAS être branché à un dispositif périphérique (p.ex. un minuteur programmable), car ceci peut endommager l'appareil.
5. Placer l'appareil sur une surface stable et plane. Ne pas utiliser l'appareil sur une surface inclinée ou qui n'est pas stable.
6. Nettoyer l'appareil conformément aux consignes indiquées dans la rubrique « Nettoyage et Maintenance ».
7. Avant la première utilisation, laver/nettoyer tous les éléments de l'appareil qui entreront en contact avec la nourriture !
8. Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique:
  - si l'appareil ne fonctionne pas correctement,
  - si le bruit produit par l'appareil n'est pas typique pour son fonctionnement ou témoigne d'une anomalie,
  - avant le démontage,
  - avant le nettoyage,
  - si l'appareil n'est pas utilisé.
9. Avant chaque utilisation, s'assurer que le tamis n'est pas endommagé.
10. Pour débrancher l'appareil de l'alimentation, saisir et tirer par la fiche. Ne jamais tirer par le câble.
11. Entreposer l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants. L'utilisation de l'appareil par des enfants sans surveillance des adultes est interdite.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes ne possédant pas d'expérience ni de connaissances de l'appareil, si ces personnes sont surveillées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies, de manière à ce que tous les risques encourus soient compris. Informer les enfants que cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
13. Seul le fabricant, un service agréé ou une personne dûment qualifiée peuvent remplacer le câble d'alimentation non détachable.
14. Garder l'appareil et le câble d'alimentation loin des sources de chaleur, d'eau, d'humidité, de bords tranchants et d'autres facteurs qui pourraient endommager l'appareil/le câble.
15. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ni l'utiliser avec les mains mouillées.
16. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
17. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
18. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'utilisation incorrecte de l'appareil.
19. Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, s'il n'est pas utilisé.
20. Il est interdit d'utiliser l'appareil, si le câble d'alimentation est endommagé ou



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



l'équipement ne fonctionne pas correctement.

21. Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Seules les personnes autorisées et dûment qualifiées peuvent réparer l'appareil. Il est interdit de démonter la pièce moteur de l'appareil.
22. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas d'origine.
23. L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. L'appareil n'est destiné qu'au traitement de quantités de produits dans des conditions domestiques. Il n'est pas destiné à un usage professionnel.
24. Ne pas déplacer l'appareil lors de son fonctionnement.
25. L'appareil est uniquement destiné à la préparation de boissons. Ne placer rien d'autres dans l'appareil que les aliments.
26. Ne pas placer dans l'appareil d'aliments à température très élevée. Avant de traiter les produits chauds, les refroidir légèrement avant (la température maximale des produits ne doit pas dépasser 50°C).
27. Avant la mise en marche, s'assurer que tous les éléments ont été correctement montés. Ne pas démonter l'appareil lors de son fonctionnement.
28. Ne pas toucher les éléments mobiles de l'appareil. Avant le démontage, s'assurer que l'appareil est éteint.
29. Tous les éléments de l'appareil, à l'exception de l'unité moteur, peuvent être lavés dans un lave-vaisselle.
30. Si l'appareil se bloque, activer la marche arrière ou arrêter et débrancher l'appareil de l'alimentation avant d'enlever les produits qui bloquent la centrifugeuse.
31. Toujours attendre que les parties mobiles de l'appareil s'arrêtent et ensuite, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder à son démontage.
32. Ne pas dépasser le temps limite de travail continu (20 minutes). Avant d'utiliser de nouveau l'appareil, attendre que la température de l'appareil revienne à sa valeur initiale. Attention : l'appareil dispose d'une sécurité contre la surchauffe, ce qui signifie que si la température du moteur augmente considérablement, la centrifugeuse s'arrête pour des raisons de sécurité. Avant une nouvelle utilisation, attendre que l'appareil refroidisse.
33. Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil, si celui-ci est branché à l'alimentation. Ne pas mettre les doigts ou tout autre objet dans l'appareil lors de son fonctionnement - n'utiliser que le poussoir fourni avec l'appareil.
34. Ne pas replacer la pulpe dans la centrifugeuse.
35. Ne pas traiter des fruits imprégnés de vin, de miel, de sucre, etc.
36. Il est interdit de mettre en marche l'appareil, s'il ne traite aucun produit ou si la quantité des produits à traiter est trop grande.
37. **IMPORTANT** : pour assurer la sécurité des enfants, tous les emballages (sacs en plastique, boîtes, etc.) doivent être entreposés hors de leur portée. Avertissement ! Ne pas permettre aux petits enfants de jouer avec les films en plastique, il y a risque d'étouffement !

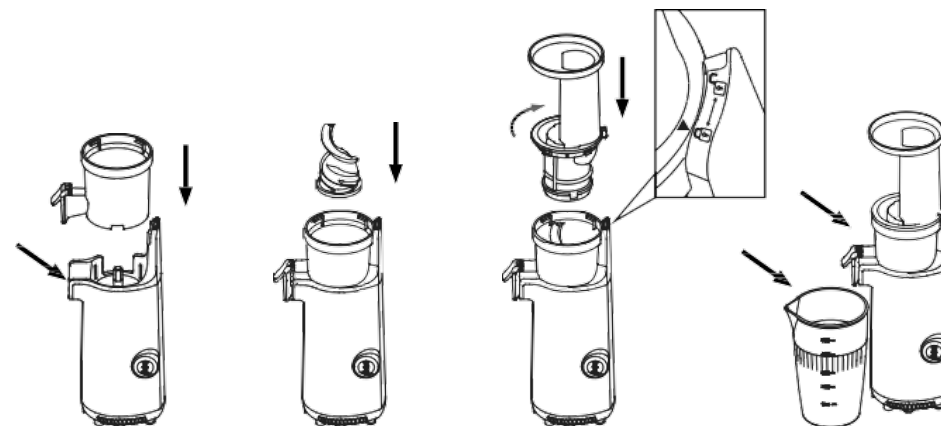
## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation, laver les éléments de l'appareil, qui entreront en contact avec la nourriture. Ensuite, rincer soigneusement à l'eau courante et sécher. Ne pas plonger la pièce moteur dans l'eau ou tout autre liquide.

## MONTAGE

1. Placer le bol sur l'unité moteur. S'assurer qu'il est correctement monté.
2. Ensuite, placer la vis sans fin dans le bol.
3. Monter le couvercle avec orifice pour les produits sur le bol.
  - Prêter attention aux indications sur le bol et sur le couvercle : aligner le couvercle de manière à ce que le point s'y trouvant soit placé directement au-dessus de l'icône du cadenas ouvert sur le bol. Ensuite, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller.

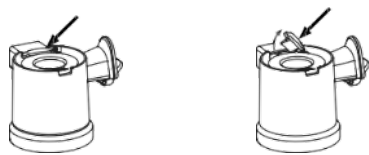
Attention: si l'appareil n'est pas correctement monté ou si le couvercle avec orifice pour les produits n'est pas correctement placé l'appareil ne se mettra pas en marche.



## UTILISATION DE LA CENTRIFUGEUSE

1. Après le montage correct, brancher l'appareil à l'alimentation électrique.
2. Placer les collecteurs de jus et de pulpe sous les orifices correspondants.
3. Préparation des produits:
  - D'abord couper les produits. Émincer les produits durs et fibreux (p.ex. le céleri), en travers des fibres.
  - Si des produits comme les carottes ou les betteraves sont pressés, il est conseillé de les combiner avec d'autres produits contenant plus d'eau, en les plaçant dans la centrifugeuse en alternance.
  - Ne pas presser de fruits/légumes congelés. Les décongeler avant de les placer dans la centrifugeuse.
  - L'appareil peut s'arrêter, si une trop grande quantité de produits est placée à l'intérieur en une seule fois.
  - Avant de placer les produits dans la centrifugeuse, les laver ou peler (si c'est nécessaire).
  - Enlever aussi les noyaux (p.ex. des cerises ou des prunes), sinon ils peuvent endommager la vis sans fin.

- Faire attention lors du traitement des fruits à petits pépins (comme les framboises) - les pépins peuvent boucher le tamis.
  - Placer un par un les produits dans le goulot pour les produits.
  - Ne pas placer dans la centrifugeuse de produits séchés ou très durs, comme par exemple les grains, les haricots, les fruits avec noyaux durs, les glaçons ! Ces produits peuvent endommager la centrifugeuse.
  - Certains fruits contiennent trop d'amidon pour pouvoir les presser, p.ex. les avocats, les bananes, les mangues, les figues, les papayes, les fruits du dragon, les fraises, le raisin.
  - Ne pas placer dans la centrifugeuse de produits qui contiennent beaucoup d'huile végétale/de graisse animale.
  - Ne pas replacer la pulpe dans la centrifugeuse..
4. La centrifugeuse dispose de 3 réglages de travail:
- -- centrifugeuse allumée
  - **O** - centrifugeuse éteinte
  - **R** - marche arrière, la vis sans fin tourne dans le sens contraire (Attention : pour mettre en marche la fonction de marche arrière, appuyer sur la touche et la maintenir en position R)
5. Une fois les fruits/légumes placés dans le goulot pour les produits, la centrifugeuse commence à les presser automatiquement. Ne pas pousser, ni appuyer, ni placer dans le goulot pour les produits, de trop grandes quantités de produits. Le poussoir doit être utilisé, uniquement si les produits sont bloqués dans le goulot pour les produits.
6. Si les pièces intérieures de la centrifugeuse sont bloquées, régler la touche d'alimentation en position OFF. Ensuite, appuyer sur la touche d'alimentation et la maintenir pressée en position R (marche arrière), jusqu'à ce que les éléments se débloquent. Régler ensuite la touche en position OFF et après en position ON. Répéter la séquence jusqu'à ce que le résultat souhaité soit atteint.
7. Un bouchon en silicone se trouve à la sortie de l'orifice pour la pulpe, pour éviter le passage du jus à travers l'orifice pour la pulpe. Avant d'utiliser la centrifugeuse, s'assurer que le bouchon en silicone est fermé. Lors du nettoyage du bol, sortir le bouchon et le nettoyer soigneusement pour éliminer les restes de la pulpe.



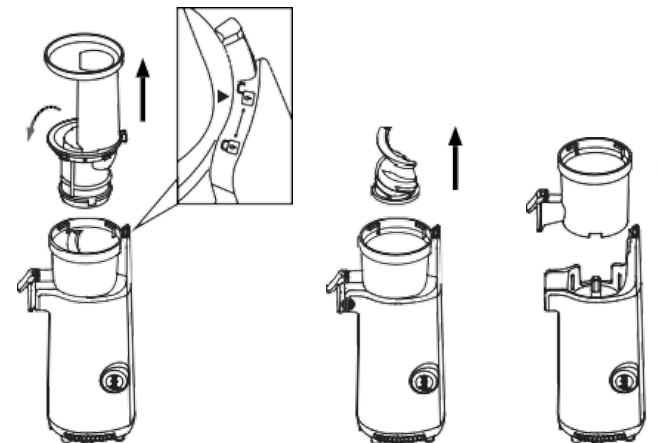
Ne pas oublier d'éteindre la centrifugeuse une fois le travail terminé. Ne pas laisser la centrifugeuse en marche si elle ne traite aucun produit, sinon le moteur peut être endommagé.

## CONSEILS

- Il est conseillé de consommer le jus le plus vite possible juste après sa préparation. La conservation du jus entraîne son oxydation.
- **IMPORTANT** : la limpidité du jus peut varier selon la dureté des ingrédients pressés. Plus l'ingrédient est mou, plus la limpidité du jus est faible.
- Pour obtenir du jus de deux types de produits ou plus, fermer la fermeture d'égouttement auparavant. Ainsi, le jus est directement mélangé dans le bol.
- Ne pas oublier que si les produits ne sont pas frais, le volume du jus sera inférieur en raison de la moindre teneur en eau.

## DÉMONTAGE

- Tourner le couvercle avec orifice pour les produits dans le sens contraire d'une montre et le tirer vers le haut.
- Retirer la vis sans fin du bol.
- Retirer le bol.



## NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

- En cas de coloration du corps de l'un des accessoires (p.ex. par les carottes ou les oranges), il est conseillé de tremper l'élément donné dans de l'eau savonneuse et d'essuyer l'endroit taché avec un chiffon imbibé d'huile végétale et ensuite, de laver l'élément.
- N'utilisez pas d'eau à plus de 40°C pour le lavage.
- L'appareil dispose d'une fonction de nettoyage préliminaire, qui est particulièrement utile, si l'on presse différents types de fruits et l'on ne veut pas que les goûts se mélangent. Pour réaliser le nettoyage préliminaire, placer le collecteur sous l'orifice pour le jus et verser de l'eau dans le goulot pour les produits (la centrifugeuse doit être allumée). L'eau rincera une grande partie de la pulpe restante. Quand l'eau sortant de l'orifice pour le jus devient claire, ceci signifie que les produits suivants peuvent être pressés.

**ATTENTION:** Le nettoyage préliminaire ne remplace pas le nettoyage de l'appareil après son utilisation.



## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le câble d'alimentation et le branchement à la prise de l'alimentation secteur.</li> <li>• S'assurer que toutes les pièces sont montées correctement</li> </ul>
L'appareil est bloqué ou s'est arrêté	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si rien ne se trouve dans le goulot pour les produits. Et si les produits sont coupés et ne sont pas plus grands qu'il n'est indiqué dans le mode d'emploi.</li> <li>• S'assurer que les noyaux ont été enlevés</li> <li>• Éteindre l'appareil, appuyer sur la touche et la maintenir pressée sur la position R pendant 3 secondes.</li> <li>• Démontez les pièces amovibles et éliminer la pulpe superflue.</li> </ul>
Grincement/le bol vibre pendant le traitement des produits	<p>L'appareil peut émettre un grincement lors:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• du traitement de produits durs (p.ex. les carottes). C'est un phénomène normal.</li> <li>• du fonctionnement sans produits. Ne pas mettre en marche l'appareil sans les produits!</li> </ul>
Le bol fuit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le bouchon en silicone est correctement placé.</li> <li>• Une trop grande quantité d'ingrédients est placée à la fois</li> </ul>
Une quantité excessive de pulpe sort de la centrifugeuse	<p>Couper les produits en des morceaux plus petits. Ceci concerne particulièrement Les fruits et les légumes fibreux (les couper le long des fibres évitera que l'appareil se bouche).</p> <p>Placer les fruits/légumes dans le goulot pour les produits à des intervalles de temps plus espacés.</p>

Le bol s'est bloqué et ne peut pas être retiré de la pièce moteur

- S'assurer qu'il n'y a pas trop de pulpe dans le bol. Dans ce cas, appuyer sur la touche ON pour éliminer la pulpe.
- S'assurer qu'il n'y a pas d'objets durs (p.ex. des pépins) dans le bol. Dans ce cas, appuyer sur la touche R et la maintenir pressée pour faire reculer les objets durs du bol

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Propriétés principales**

- Maintient les valeurs nutritives, empêche l'oxydation
- Tamis à fine maille
- Certains éléments peuvent être lavés dans un lave-vaisselle
- Facile à nettoyer
- Facile à monter
- Sortie avec mécanisme anti-gouttes
- Pieds antidérapants

**Matériaux utilisés**

- Vis sans fin : Tritan
- Boîtier : ABS
- Tamis : Acier inoxydable + Tritan

**Paramètres techniques**

- Vitesse : 60 - 80 tours/minute
- Moteur : À courant continu
- Capacité d'extraction : < 80%
- Technologie : À une vis sans fin
- Marche arrière : Oui
- Construction : Verticale

- Niveau sonore : < 65 dB
- Travail continu : =< 20 minutes
- Collecteur de pulpe : 450 ml
- Collecteur de jus : 600 ml
- Protections : Contre la surchauffe et le montage incorrect
- Exempt de PBA : Oui
- Puissance : 130 W
- Alimentation : 220 - 240 V; 50/60 Hz
- Longueur du câble d'alimentation : 0,9 m
- Dimensions : 98 x 120 x 360 mm
- Poids : 1,8 kg

**Fournis:** Centrifugeuse, 2 collecteurs, brosse, poussoir



**France**  
Élimination appropriée du produit  
(déchets d'équipements électriques et électroniques)



Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:**

1. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και τη συναρμολόγηση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα τροφοδοσίας.
3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα τροφοδοσίας. Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικό καλώδιο επέκτασης, πρέπει να είναι γειωμένο.
4. Αυτή η συσκευή ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής μεταγωγής, όπως χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από βοηθητικό πρόγραμμα, καθώς μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της συσκευής.
5. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε κεκλιμένο ή ασταθές τραπέζι.
6. Καθαρίστε αυτήν τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση».
7. Καθαρίστε τα μέρη και τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πριν από την πρώτη χρήση!
8. ΠΑΝΤΑ να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την παροχή ρεύματος:
  - εάν δεν λειτουργεί σωστά
  - εάν υπάρχει ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
  - πριν από την αποσυναρμολόγηση της συσκευής
  - πριν τον καθαρισμό
  - όταν δεν χρησιμοποιείται
9. Ελέγχετε το φίλτρο κάθε φορά που θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
10. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το φις και όχι το καλώδιο.
11. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το προϊόν.
12. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, με προσεκτικό τρόπο ώστε να γίνονται κατανοητές και να τηρούνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν τον καθαρισμό και τη συναρμολόγηση της συσκευής χωρίς επίβλεψη.
13. Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.
14. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιονδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή ή το καλώδιο της.
15. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό, ούτε να τη χειρίζεστε/χρησιμοποιείτε με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
16. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.
17. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
18. Ο παραγωγός αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλο

χειρισμό και χρήση της συσκευής.

19. ΠΑΝΤΑ να αποσυνδέετε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
20. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φις είναι κατεστραμμένο ή η συσκευή έχει σπάσει.
21. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε αυτήν τη συσκευή μόνοι σας. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει αυτήν τη συσκευή. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το σώμα του κινητήρα της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε μη εξουσιοδοτημένα αξεσουάρ.
22. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα αξεσουάρ.
23. Συσκευή μόνο για εσωτερική χρήση. Συσκευή μόνο για εσωτερική και οικιακή χρήση. Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για να επεξεργάζεται κανονικές οικιακές ποσότητες. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
24. Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
25. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη αποκλειστικά για προετοιμασία φαγητού. Μην τοποθετείτε μέσα στη συσκευή οτιδήποτε δεν είναι φαγητό.
26. Μην τοποθετείτε καυτά υλικά μέσα στη συσκευή. Τα ζεστά συστατικά πρέπει να κρυσώσουν πριν την επεξεργασία στη συσκευή (η μέγιστη θερμοκρασία συστατικών είναι 50°C).
27. Πάντα να σφίγγετε καλά όλα τα εξαρτήματα προτού τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας.
28. Μην αποσυναρμολογείτε ενώ λειτουργεί η συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας σταματά εντελώς πριν αποσυναρμολογήσετε.
29. Όλα τα εξαρτήματα εκτός από τη μονάδα κινητήρα είναι κατάλληλα για καθαρισμό σε πλυντηρίου πιάτων.
30. Εάν η συσκευή κολλήσει, δοκιμάστε την λειτουργία όπισθεν ή απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή πριν αφαιρέσετε τα συστατικά που εμποδίζουν το κολλημένο μέρος της συσκευής.
31. Πάντοτε να περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να λειτουργούν τα κινούμενα μέρη μετά την απενεργοποίηση και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν ανοίξετε, αποσυναρμολογήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα.
32. Μην το χρησιμοποιείτε για περισσότερο από 20 λεπτά κάθε φορά, αφήστε τον κινητήρα να κρυσώσει πριν τον επαναχρησιμοποιήσετε. Σημείωση: η συσκευή διαθέτει προστασία υπερθέρμανσης, που σημαίνει ότι όταν η θερμοκρασία του κινητήρα αυξηθεί σημαντικά, ο αποχυμωτής θα σταματήσει να λειτουργεί για λόγους ασφαλείας. Αφήστε το να κρυσώσει πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.
33. Μην αγγίζετε ποτέ κινούμενα μέρη όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο τροφοδοτικό. Ποτέ μην κολλάτε και μην χρησιμοποιείτε τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε αντικείμενο (για παράδειγμα μια σπάτουλα) στη συσκευή ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία - χρησιμοποιήστε μόνο τον ωθητή που παρέχεται.
34. Μην επανατοποθετείτε τον εκχυλισμένο πολτό στον αποχυμωτή.
35. Μην επεξεργάζεστε φρούτα βουτηγμένα σε κρασί, μέλι, ζάχαρη κ.λπ.
36. Αυτό το προϊόν απαγορεύεται αυστηρά για λειτουργία χωρίς φορτίο ή λειτουργία υπερφόρτωσης.
37. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια των παιδιών, κρατήστε όλες τις συσκευασίες (πλαστικές σακούλες, κουτιά κ.λπ.) μακριά από αυτά. Προσοχή! Μην αφήνετε μικρά παιδιά να παίζουν με τις συσκευασίες γιατί υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

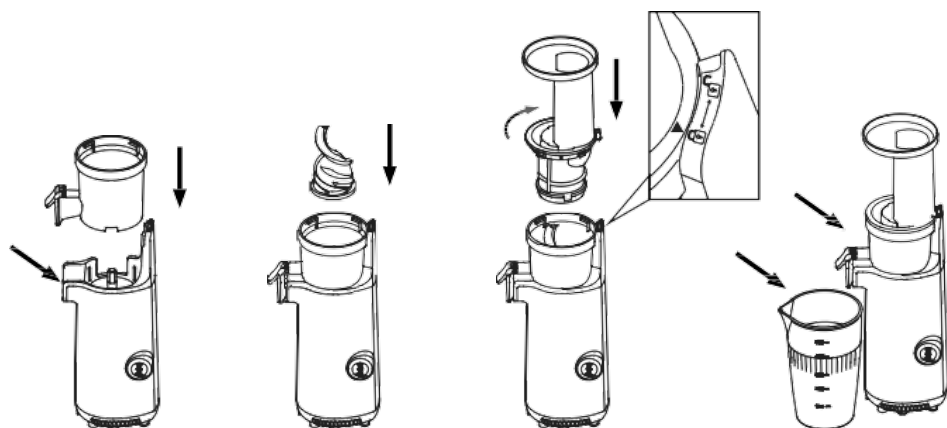
## ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πλύνετε τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα πριν από την πρώτη χρήση. Ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα. Ποτέ μην βυθίζετε τη μονάδα κινητήρα της συσκευής σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Συναρμολογήστε το μπολ στη μονάδα κινητήρα. Φροντίστε να συναρμολογήσετε σωστά το μπολ.
2. Συναρμολογήστε το σουρωτήρι στο μπολ
3. Τοποθετήστε το καπάκι του σωλήνα φαγητού πάνω στο μπολ.
  - Δώστε προσοχή στις σημάνσεις στο μπολ και στο καπάκι της χοάνης φαγητού: ευθυγραμμίστε το σημείο στο καπάκι με το ανοιχτό σημείο στο μπολ. Περιστρέψτε δεξιόστροφα για να κλειδώσετε.

Σημείωση: Εάν η συσκευή δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά ή το καπάκι του σωλήνα τροφοδοσίας δεν έχει κλειδώσει τελείως στο μπολ, η συσκευή δεν θα ξεκινήσει.



## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΧΥΜΙΣΤΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

1. Αφού συναρμολογηθούν σωστά όλα τα εξαρτήματα, συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα τροφοδοσίας.
2. Τοποθετήστε τα δοχεία χυμού και πολτού κάτω από τους εκχυτήρες.
3. Προετοιμασία φαγητού:
  - Κόψτε τα υλικά πριν την επεξεργασία. Τα σκληρά και ινώδη προϊόντα όπως το σέλινο θα πρέπει να ψιλοκόβονται, κατά μήκος.
  - Όταν εξάγετε συστατικά όπως καρότα ή παντζάρια, εκχυλίστε με συνδυασμό άλλων φρούτων και λαχανικών με περισσότερη περιεκτικότητα σε νερό για να αυξήσετε την απόδοση του χυμού.
  - Μην επεξεργάζεστε κατεψυγμένα φρούτα. Ξεπαγώστε τα εντελώς!
  - Μεγάλες ποσότητες συστατικών που τοποθετούνται στο σωλήνα τροφοδοσίας ταυτόχρονα μπορεί να προκαλέσουν διακοπή του αποχυμωτή.
  - Πριν τοποθετήσετε τα τρόφιμα στον κάδο φαγητού, βεβαιωθείτε ότι όλα τα προϊόντα έχουν πλυθεί/ξεφλουδιστεί καλά εάν χρειάζεται.
  - εβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τυχόν σκληρούς σπόρους ή κουκούτσια, όπως κουκούτσια κερασιού ή δαμάσκηνου, καθώς δεν θα υποστεί επεξεργασία στον αποχυμωτή και μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή
  - Να είστε προσεκτικοί κατά την επεξεργασία φρούτων με λεπτούς σπόρους – οι

- σπόροι μπορεί εύκολα να μπλοκάρουν το σουρωτήρι.
  - Εισάγετε τα υλικά ένα κομμάτι τη φορά.
  - Μην βάζετε στον αποχυμωτή αποξηραμένα ή σκληρά συστατικά όπως δημητριακά ολικής αλέσεως, φασόλια, φρούτα με σκληρούς σπόρους ή πάγο. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν μέρη του αποχυμωτή.
  - Μερικά φρούτα έχουν πολύ άμυλο για χυμό, π.χ. αβοκάντο, μπανάνα, μάνγκο, σύκο, παπάγια, φρούτο δράκου, φράουλες, σταφύλι.
  - Μη χρησιμοποιείτε συστατικά που περιέχουν υπερβολικές ποσότητες φυτικού ελαίου ή ζωικού λίπους, καθώς η συσκευή μπορεί να καταστραφεί.
  - Μην επανατοποθετείτε τον εκχυλισμένο πολτό στον αποχυμωτή.
4. Ο αποχυμωτής χαμηλής ταχύτητας έχει 3 ρυθμίσεις:
    - - - ξεκινά το μοτέρ για την αποχυμοποίηση
    - **O** - σταματά τη λειτουργία
    - **R** - ο κοχλίας κινείται προς την αντίθετη κατεύθυνση. (Σημείωση: πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη στη θέση R για αντίστροφες περιστροφές)
  5. Όταν τοποθετείτε οποιοδήποτε φαγητό στον αποχυμωτή, το τρυπάνι θα τραβήξει αυτόματα το φαγητό και θα αρχίσει αμέσως να βγάζει χυμό. ΜΗΝ πιέζετε, σπρώχνετε ή παραγεμίζετε τη μονάδα. Ο ωθητήρας που παρέχεται που αργό αποχυμωτή χρησιμοποιείται μόνο όταν τα τρόφιμα εμποδίζουν το εσωτερικό του αγωγού φαγητού.
  6. Εάν τα συστατικά μπλοκάρουν στη βίδα και ο σωλήνας τροφοδοσίας δεν ανοίγει, γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση OFF (0). Στη συνέχεια, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί R (αντίστροφα) μέχρι να αποκολληθούν τα συστατικά. Επαναλάβετε REVERSE - OFF - FORWARD όσο συχνά χρειάζεται για να επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.
  7. Κάτω από το μπολ, υπάρχει ένα επίθεμα σιλικόνης που εμποδίζει την έξοδο χυμού από τον εκτοξευτήρα πολτού. Όταν χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή, βεβαιωθείτε ότι το επίθεμα σιλικόνης είναι σταθερά στη θέση του. Όταν καθαρίζετε το μπολ, φροντίστε να σύρετε το επίθεμα προς τα έξω και να τρέξετε νερό μέσα από τον εκτοξευτήρα πολτού για να αφαιρέσετε την περίσσεια τροφής.



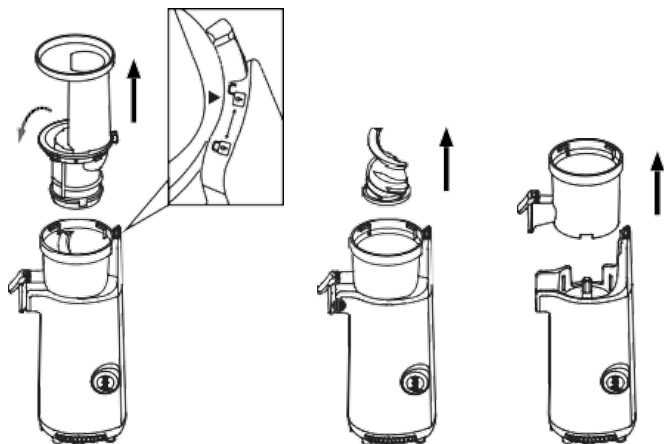
Απενεργοποιήστε τον αργό αποχυμωτή όταν ολοκληρωθεί ο χυμός. Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς τροφή μέσα στη μονάδα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Συνιστάται η κατανάλωση του χυμού το συντομότερο δυνατό μετά την επεξεργασία. Ο αποθηκευμένος χυμός υπόκειται σε οξείδωση.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: η διαύγεια του χυμού ποικίλλει ανάλογα με τη σκληρότητα του επεξεργασμένου συστατικού. Όσο πιο μαλακό είναι το συστατικό τόσο μικρότερη είναι η διαύγεια.
- Κλείστε το καπάκι κατά της διαρροής και αφαιρέστε δύο ή περισσότερα διαφορετικά προϊόντα. Ο χυμός θα ανακατευτεί στο μπολ χυμού, ώστε να ανοίξετε το καπάκι και να πάρετε έναν ήδη ανακατεμένο χυμό κατευθείαν στο ποτήρι σας.
- Εάν τα συστατικά δεν είναι φρέσκα, η απόδοση χυμού θα είναι χαμηλότερη λόγω της μειωμένης περιεκτικότητας σε νερό στα συστατικά.

## ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Περιστρέψτε το καπάκι του σωλήνα τροφοδοσίας αριστερόστροφα όταν και τραβήξετε το προς τα πάνω.
- Τραβήξτε έξω το τρυπάνι από το μπολ.
- Βγάλτε το μπολ αποχυμοποίησης.



## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σε περίπτωση πιο σκληρών λεκέδων ή όταν τα μέρη έχουν αποχρωματιστεί από τα τρόφιμα (καρότα, πορτοκάλια κ.λπ.), μουλιάστε τα σε ήπιο σαπουνό νερό και τρίψτε τα απαλά με πετσέτα κουζίνας βουτηγμένη σε μαγειρικό λάδι και μετά καθαρίστε τα με τον συνηθισμένο τρόπο.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό πιο ζεστό από 40 ° C για πλύσιμο.
- Ο αποχυμητής έχει μια διαδικασία αυτοπροκαθαρισμού κατά την εναλλαγή μεταξύ διαφορετικών τύπων χυμών. Για να καθαρίσετε, απλώς τοποθετήστε το δοχείο χυμού κάτω από τον εκτοξευτήρα χυμού και ρίξτε νερό μέσα από τον αγωγό φαγητού ενώ η μονάδα είναι ενεργοποιημένη. Αυτό θα ξεπλύνει το μεγαλύτερο μέρος των υπολειμμάτων από τον τελευταίο σας χυμό. Όταν το νερό από τον αργό αποχυμητή αρχίζει να τρέχει καθαρό, αυτό είναι ένδειξη ότι η μονάδα είναι καθαρή και έτοιμη να φτιάξει μια νέα συνταγή χυμού.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτή η διαδικασία δεν αποτελεί εναλλακτική λύση για τον πλήρη καθαρισμό κάθε αποσυναρμολογημένου εξαρτήματος.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και την πηγή τροφοδοσίας.</li> <li>• Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά.</li> </ul>
Το μηχάνημα μπλοκάρει, βουλώνει ή σταματά τη λειτουργία του	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε ότι ο αγωγός τροφών είναι καθαρός και δεν είναι φραγμένος. Βεβαιωθείτε ότι τα κομμάτια του φαγητού είναι αρκετά μικρά.</li> <li>• Ελέγξτε ότι οι σκληροί σπόροι έχουν αφαιρεθεί πριν από τον χυμό και ότι δεν έχουν κολλήσει στο μηχάνημα.</li> <li>• Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και μεταβείτε στην όπισθεν για 3 δευτερόλεπτα.</li> <li>• Αποσυναρμολογήστε το άνω τμήμα και καθαρίστε τον εναπομείναν πολτό.</li> </ul>
Ο θόρυβος από το τρίξιμο / το μπολ κουνιέται κατά την εκχύλιση	<p>Η συσκευή μπορεί να κάνει ένα τρίξιμο όταν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Επεξεργασία σκληρών συστατικών (όπως καρότα). Αυτό είναι φυσιολογικό.</li> <li>• Μην λειτουργείτε τον αποχυμητή χωρίς φαγητό!</li> </ul>
Διαρροή κάτω από το μπολ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το επίθεμα σιλικόνης είναι τοποθετημένο σφικτά στη θέση του.</li> <li>• Η συσκευή έχει υπερφορτωθεί (μην βάζετε πολλά υλικά στο μπολ ταυτόχρονα).</li> </ul>
Βγαίνει πάρα πολύς πολτός	<p>Κόψτε τα τρόφιμα σε μικρότερα κομμάτια, ειδικά τα ινώδη τρόφιμα για να αποφύγετε το τρίψιμο των ινών γύρω από το τρυπάνι. Εισαγάγετε το φαγητό με πιο αργό ρυθμό και αφήστε όλο τον πολτό τροφής να βγάλει τη μονάδα πριν προσθέσετε περισσότερο.</p>
Δεν μπορεί να ανοίξει το κάλυμμα του μπολ αποχυμητή	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Παρακαλούμε επιβεβαιώστε εάν υπάρχουν πάρα πολλά υπολείμματα στο μπολ χυμών. Εάν ναι, πατήστε το κουμπί «ON» για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα.</li> <li>• Επιβεβαιώστε εάν υπάρχουν σκληρά αντικείμενα κολλημένα στο μπολ αποχυμοποίησης. Εάν ναι, πατήστε το κουμπί «Reverse» για να επιστρέψετε τα σκληρά αντικείμενα στο σωλήνα τροφοδοσίας.</li> </ul>

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

## Κύρια χαρακτηριστικά

- Διατηρεί τα θρεπτικά στοιχεία, αποφεύγει τις οξειδώσεις
- Φίλτρο με μικρές σπές
- Εξαρτήματα ασφαλή για το πλυντήριο πιάτων
- Εύκολο στον καθαρισμό
- Εύκολη συναρμολόγηση
- Έξοδος χυμού με προστασία σταξίματος
- Αντιολισθητικά πόδια

## Χρησιμοποιούμενα υλικά:

- Τρυπάνι: Tritan
- Περίβλημα: ABS
- Πλέγμα: Ανοξείδωτο ατσάλι + Tritan

## Τεχνικά δεδομένα

- Ταχύτητα: 60 – 80 ς.α.λ.
- Κινητήρας: DC
- Ποσοστό εξαγωγής: < 80%
- Κατασκευή: Μονός τροφοδότης
- Αντίστροφη περιστροφή: Ναι
- Σχεδίαση: Κάθετη

- Επίπεδο θορύβου: < 65 dB
- Χρόνος συνεχούς λειτουργίας: =< 20 λεπτά
- Χωρητικότητα δοχείου πολτού: 450 ml
- Χωρητικότητα δοχείου χυμού: 600 ml
- Προστασίες: Κατά της υπερθέρμανσης και της εσφαλμένης συναρμολόγησης
- Χωρίς BPA: Ναι
- Ισχύς: 130 W
- Τροφοδοσία: 220-240 V; 50/60 Hz
- Μήκος καλωδίου: 0,9 m
- Διαστάσεις: 98 x 120 x 360 mm
- Βάρος: 1,8 kg

**Το σετ περιλαμβάνει:** αποχυμητής, 2 δοχεία, βούρτσα, ωθητής

Köszönjük, hogy TEESA készüléket vásárolt. A használat előtt alaposan tanulmányozza át a kezelési útmutatót és tartsa elérhető helyen a későbbi felhasználáshoz. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

## BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

**AA készülék meghibásodása és sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat az elektromos készülékek használatakor, kifejezetten az alább leírtak tekintetében:**

1. A használat előtt alaposan tanulmányozza át ezt a használati útmutatót, még akkor is, ha korábban már használt ehhez hasonló készüléket. Az útmutatót tartsa elérhető helyen későbbi felhasználásra.
2. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a feszültséget, hogy az megegyezik e a készülékkel és a hálózati csatlakozóval.
3. A készüléket egy földelt elektromos hálózati csatlakozóba kell csatlakoztatni. Hosszabbító használata esetén bizonyosodjon meg, hogy a hosszabbító is földelt.
4. A készülék NEM CSATLAKOZTATHATÓ egy külső adapterhez (pl. időzítő), mivel az a készülék meghibásodásához vezethet.
5. A készüléket stabil, egyenes felületre kell helyezni. Ne használja a készüléket ferde, vagy nem stabil felületen.
6. A készüléket tisztítsa a „Tisztítás és Karbantartás” fejezetben leírt tisztítási és karbantartási tanácsoknak megfelelően.
7. Az első használat előtt el kell mosni/tisztítani a készülék minden alkatrészét, melyek élelmiszer termékkel érintkezhetnek!
8. Ajánlott mindig kikapcsolni a készüléket és kihúzni az áramforrásból:
  - ha a készülék nem működik megfelelően,
  - ha a készülékből jövő zajok nem normálisak, vagy meghibásodásról árulkodnak,
  - szétzerelés előtt,
  - tisztítás előtt,
  - ha már nem használja.
9. Minden használat előtt bizonyosodjon meg, hogy a szita nem sérült.
10. A készülék hálózatról való lecsatlakoztatásához, a csatlakozót fogja meg és húzza, soha ne a kábelt/madzagot.
11. A berendezést gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Tilos a készülék gyermekek által való használata szülői felügyelet nélkül.
12. Az alábbi készülék legalább 8 évnél idősebb gyermekek által kezelhető és fizikailag, szellemileg, érzékileg sérült személyek által, továbbá olyan személyek által, kik nem rendelkeznek tapasztalattal, vagy a készülék ismeretével, amennyiben felügyelet biztosított, vagy oktatás történt a készülék biztonságos használatát illetően és az ezzel kapcsolatos veszélyhelyzetek megértésére nem kerültek. Ki kell oktatni a gyermekeket, hogy a készülék nem játékszer. Gyermekek nem végezhetnek a készülék tisztítását, vagy karbantartását felügyelet nélkül.
13. A nem eltávolítható tápkábel melyet csak a gyártó telephelyén, egy szerviztechnikus vagy szakképzett személy cserélheti ki.
14. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőforrástól, víztől, párától, éles sarkoktól és egyéb olyan hatásoktól, melyek a készülék/tápkábel meghibásodását, sérülését okozhatják.
15. Ne merítse a készüléket folyadékba és ne érintse nedves kézzel.
16. Ne használja a készüléket egyéb célra, mint ezen használati útmutatóban szerepel.
17. Ne hagyja a készüléket a működése közben felügyelet nélkül.
18. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából kifolyólag keletkezett meghibásodásokért.
19. Mindig csatlakoztassa le a készüléket az áramforrásról, ha már nem használja.



**Ελληνικά**  
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος  
(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)



(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

20. Tilos a készüléket használni, ha a tápkábel sérült, vagy az eszköz nem működik megfelelően.
21. Tilos a készülék saját kezű javítása. Kizárólag felhatalmazott és szakképzett személyek javíthatják a készüléket. Tilos a készülék motoregységének a szétszerelése.
22. Ne használjon nem eredeti alkatrészeket.
23. A készüléket kizárólag csak belső térben használja. A készülék nem ipari felhasználásra készült. A készülék otthoni környezetben előforduló mennyiségű termékek feldolgozására készült. Nem professzionális felhasználásra készült.
24. Ne helyezze át a készüléket a működése közben.
25. A készülék kizárólag italok készítésére szolgál. Ne helyezzen a termékbe semmilyen egyéb, nem élelmiszer terméket.
26. Ne helyezzen a készülékbe túl magas hőmérsékletű termékeket. A forró, magas hőmérsékletű ételek, termékek feldolgozása előtt, azokat először le kell hűteni (a termékek maximális hőmérséklete ne legyen több, mint 50°C).
27. Bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg, hogy minden alkatrész megfelelően került felszerelésre. Ne szerelje szét a készüléket működés közben.
28. Ne érintse a készülék mozgó alkatrészeit. Szétszerelés előtt bizonyosodjon meg, hogy a készülék kikapcsolásra került.
29. A készülék összes alkatrésze, a motoregység kivételével mosogatógépben mosható.
30. Ha a készülék eltömődik, hátramenet fokozatot kell kapcsolni, vagy ki kell kapcsolni és áramtalanítani a készüléket, mielőtt eltávolítja a gyümölcsprésből a terméket.
31. Mindig várja meg, míg a készülék mozgó alkatrészei teljesen leállnak, azután csatlakoztassa le a készüléket az áramellátásról a szétszerelés előtt.
32. Ne lépje túl a megengedett maximális folyamatos működési időt (20 perc). A következő használat előtt meg kell várni, míg a készülék lehűl az eredeti hőmérsékletére. Figyelem: a készülék túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, mely azt jelenti, hogyha a motor hőmérséklete megnövekszik, akkor a gyümölcsprés biztonsági okból leállítja a működést. A következő használat előtt várja meg, míg a készülék kihűl.
33. Ne érintse a mozgó alkatrészeket, mikor a készülék áram alatt van. Ne helyezze az ujját, vagy bármilyen eszközt a készülékbe, annak működése közben - kizárólag a csomagban kapott tömőkart használja.
34. Ne helyezze vissza a gyümölcspépet a gyümölcsprésbe.
35. Ne dolgozzon fel gyümölcsöket, melyek borban, mézben, cukorban, stb. kerültek beáztatásra.
36. Tilos a készüléket bekapcsolni, ha nem dolgoz fel semmilyen terméket, vagy ha a feldolgozandó termék túl sok.
37. FONTOS: a gyermekek biztonsága érdekében, minden csomagoló anyagot (műanyag zacskók, dobozok stb.) tartson gyermekektől távol. Figyelmeztetés! Ne engedje a gyermekeket fóliával játszani, mivel fennáll a fulladás veszélye!

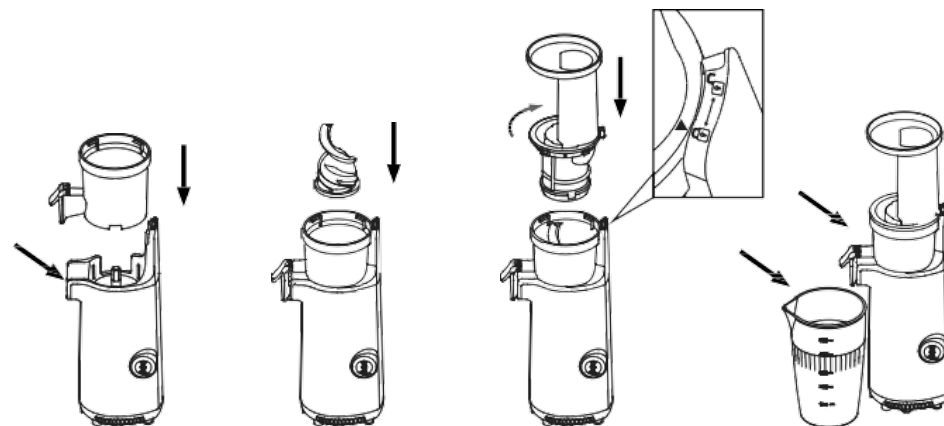
## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt mossa el a készülék alkatrészeit, melyek élelmiszer termékekkel fognak érintkezni. Ezután alaposan öblítse át folyó víz alatt és szárítsa meg. Ne merítse vízbe, vagy bármilyen egyéb folyadékba a motoregységet.

## ÖSSZESZERELÉSE

1. Helyezze az edényt a motoregységre. Bizonyosodjon meg, hogy megfelelően került felszerelésre.
2. Ezután helyezze a csigát az edény középre.
3. Helyezze a fedelet a termék betöltő nyílással az edényre.
  - Legyen figyelemmel az edényen és a fedélen található jelzésre: helyezze úgy az edényt, hogy a fedélen található pötty pontosan a nyitott lakat ikon felett legyen megtalálható. Ezután tekerje az óra járásával megegyezően, hogy záródjon.

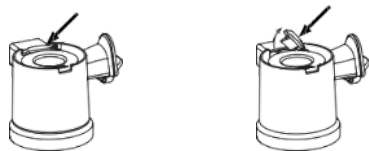
**Figyelem:** ha készülék nem megfelelően van összeszerelve, vagy a fedél a termék betöltő nyílással nem lett megfelelően felhelyezve, a készülék nem indítható el.



## A FACSORÓ HASZNÁLATA

1. A megfelelő összeszerelést követően csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz.
2. Helyezzen edényeket a gyümölcslé és a gyümölcsprép megfelelő nyílásai alá.
3. Termékek előkészítése:
  - Először darabolja fel a termékeket. Kemény és szálas termékeket (pl.: zeller) apróra, szálirányra merőlegesen kell darabolni.
  - Amennyiben olyan termékekből készíti gyümölcslevet, mint sárgarépa, vagy cékla, akkor ajánlott egyéb összetevőket is hozzáadni, majd együtt feldolgozni a léúsabb termékekkel a gyümölcsprésben.
  - Ne préseljen fagyott gyümölcsöket/zöldségeket. Mielőtt a gyümölcsprésbe helyezi, olvassza fel őket.
  - Ha egyszerre túl sok terméket helyez a gyümölcsprésbe, az leállíthatja a készülék működését.
  - Mielőtt a termékeket a gyümölcsprésbe helyezi, mossa, vagy hámozza meg (amennyiben az szükséges).
  - Távolítsa el a magokat is (pl.: meggy, szilva), mert ezek a csiga sérüléséhez vezethetnek.

- Legyen figyelemmel az apró magokat tartalmazó termékek préselésénél (pl.: málna) - az apró magok eltömíthetik a szitát.
  - A termékeket darabonként helyezze a termék betöltő nyílásba.
  - Ne helyezzen a gyümölcsprésbe szárított, vagy nagyon kemény termékeket, mint pl.: magok, bab, kemény magú gyümölcsök, vagy pedig jeget! Az ilyen termékek a gyümölcsprés meghibásodását okozhatják.
  - Egyes gyümölcsökben túl sok keményítő van a facsaráshoz, például avokádó, banán, mangó, füge, papaya, sárgágyümölcs, eper, szőlő.
  - Ne helyezzen a gyümölcsprésbe termékeket, melyek magas növényi/állati zsírtartalommal rendelkeznek.
  - Ne helyezze vissza a gyümölcspépet a gyümölcsprésbe..
4. A gyümölcsprés 3 működési móddal rendelkezik:
- - - a facsaró bekapcsolva
  - **O** - a facsaró kikapcsolva
  - **R** - hátramenet; a csiga visszafelé forog. (Figyelem: a hátramenet bekapcsolásához meg kell nyomni és nyomva tartani a gombot az R pozícióban)
5. Miután behelyezte a gyümölcsöt/zöldséget a betöltő nyílásba, a gyümölcsprés automatikusan megkezdí a préselést. Ne tömködjé, nyomja, vagy helyezzen túl sok terméket a termék betöltő nyílásba. A tömőkart csak abban az esetben használja, ha a termékek eltömítették a termék betöltő nyílást.
6. A gyümölcsprés belső részeinek eltömődése esetén állítsa a tápellátás gombot az OFF pozícióba. Ezután nyomja meg és tartsa nyomva a gombot az R pozícióba (hátramenet) amíg ki nem szabadul. Ezután állítsa az OFF pozícióba, majd pedig az ON pozícióba. Ismételve ezen folyamatot, míg el nem éri a kívánt hatást.
7. Az edény alatt található a szilikon dugó, mely megakadályozza a gyümölcslé kifolyását a facsaró nyílásán. A gyümölcsprés használata előtt bizonyosodjon meg, hogy a szilikon dugó zárt helyzetben van. Az edény tisztításakor húzza ki a dugót és alaposan tisztítsa meg a helyet a gyümölcspéptől.



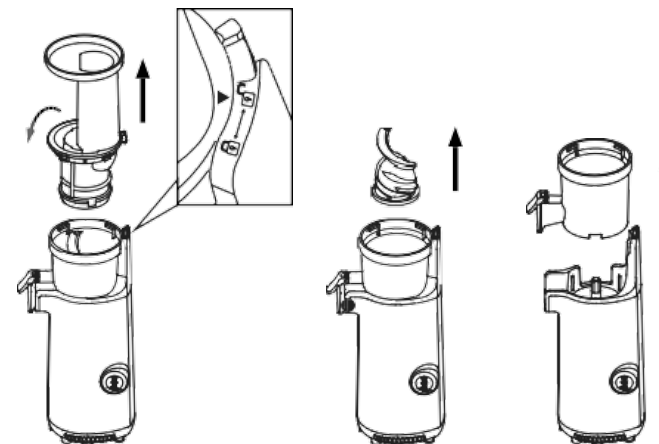
Ne feledje kikapcsolni a gyümölcsprést a használatot követően. Ne hagyja a gyümölcsprést bekapcsolt állapotban, ha az nem dolgoz fel már termékeket, mert ez a készülék motorjának meghibásodásához vezethet.

### TIPPEK

- Ajánlott a gyümölcslé mielőbbi elfogyasztása a préselést követően. A gyümölcslé tárolása oxidáláshoz vezethet.
- **FONTOS:** a gyümölcslé tisztasága eltérhet a feldolgozott összetevők keménysége következtében. Minél lágyabbak a feldolgozott összetevők, annál alacsonyabb tisztaságú lesz a gyümölcslé.
- Amennyiben kétféle, vagy többféle termékből készítene gyümölcslevet, a használat előtt zárja le a csepegés gátlót. Ezen módon már az edényben összekeveredhet a gyümölcslé.
- Ne feledje, ha a termékek nem frissek, a gyümölcslé mennyiség kevesebb lesz az alacsonyabb víztartalom miatt.

### SZÉTSZERELÉS

- Tekerje le a fedelet a termék betöltő nyílással az óra járásával ellentétesen és emelje fel.
- Vegye ki a csigát a tálból.
- Vegye ki a tálat.



### TISZTÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

- Amennyiben elszíneződött valamely alkatrész burkolata (pl.: sárgarépa, vagy narancs miatt), ajánlott az adott alkatrész beáztatása szappanos vízbe, illetve át kell törölni a foltot növényi olajjal átitatott törölkendővel, majd pedig el kell mosni.
- Ne használjon 40°C-nál melegebb vizet a mosáshoz.
- A készülék előzetes tisztítási funkcióval rendelkezik, mely különösen előnyös különböző gyümölcsök feldolgozásakor, ha a felhasználó nem akarja, hogy az ízek keveredjenek. Az előzetes tisztításhoz helyezzen egy edényt a gyümölcslé nyílás alá és öntsön vizet a termék betöltő nyílásba (a gyümölcsprés legyen bekapcsolt állapotban). A víz kiöblíti a legtöbb gyümölcspép maradékot. Mikor a gyümölcslé nyíláson keresztül tiszta víz távozik, megkezdheti a következő gyümölcsfajta préselését.

**FIGYELEM:** Az előzetes tisztítás nem felel meg a készülék használatának befejezését követő tisztításnak.

## PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Elhárítása
A készülék nem működik	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a tápkábelt és a csatlakozóaljzathoz való csatlakozást</li> <li>Bizonyosodjon meg, hogy minden lakatrész megfelelően került felszerelésre</li> </ul>
A készülék eltömődött, vagy megállt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy semmi nem található a termék betöltő nyílásánál. Illetve az összetevők fel vannak darabolva és nem nagyobbak, mint az útmutatóban</li> <li>Bizonyosodjon meg, hogy eltávolította a magokat</li> <li>A készülék kikapcsolásához meg kell nyomni és nyomva tartani a gombot az R állásban 3 másodpercig.</li> <li>Le kell szerelni a leszerelhető részeket és el kell távolítani a gyümölcspépet.</li> </ul>
Nyikorgó hang/remegő edény a facsarás közben	<p>A készülék nyikorgó hangot adhat ki, mikor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>kemény termékeket présel (pl.: sárgarépa). Ez normális jelenség.</li> <li>termék nélküli működés. Ne kapcsolja be a készüléket termékek nélkül!</li> </ul>
Az edény csöpög	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bizonyosodjon meg, hogy a szilikon dugó megfelelően van behelyezve.</li> <li>Túl sok terméket helyezett be egyszerre</li> </ul>
A gyümölcsprésből túl sok gyümölcspép távozik	<p>A termékeket vágja apróbb darabokra. Ez különösen igaz a rostos gyümölcsökre és zöldségekre (ha átvágja őket a szemén, megakadályozza a készülék eltömődését). Gyümölcsöt/zöldséget nagyobb időközönként kell az élelmiszer-adagoló nyílásba helyezni.</p>

Az edény megszorult és nem vehető le a motoregységről

- Bizonyosodjon meg, hogy nem található e túl sok gyümölcspép az edényben. Ebben az esetben meg kell nyomni az ON gombot a gyümölcspép eltávolításához.
- Bizonyosodjon meg, hogy az edényben nem található kemény tárgy (pl.: magok). Ebben az esetben nyomja meg és tartsa lenyomva az R gombot a kemény tárgyak visszahúzásához a tálból

## MŰSZAKI ADATOK

## Főbb előnyök

- Megtartja a tápértéket, megakadályozza az oxidációt
- Apró lyukú szűrő
- Egyes elemek mosogatógépben moshatóak
- Könnyű tisztítás
- Könnyű összeszerelés
- Kitöltő mechanizmus csepegés nélkül
- Csúszásmentes talpak

## Felhasznált anyagok

- Csiga: Tritan
- Borítás: ABS
- Szita: Rozsdamentes acél + Tritan

## Technikai paraméterek

- Fordulat: 60 - 80 fordulat/perc
- Motor: DC
- Feldolgozási hatékonyság: < 80%
- Technológia: Egy csigás
- Hátramenet: Igen
- Felépítés: Függőleges

- Zajszint: < 65 dB
- Folyamatos működés: =< 20 perc
- Gyümölcspép tároló: 450 ml
- Gyümölcslé tároló: 600 ml
- Biztonság: Túlmelegedés és nem megfelelő összeszerelés elleni védelem
- BPA mentes: Igen
- Teljesítmény: 130 W
- Tápfeszültség: 220 - 240 V; 50/60 Hz
- Tápkábel hossza: 0,9 m
- Méret: 98 x 120 x 360 mm
- Súly: 1,8 kg

**A készletben:** Gyümölcsprés, 2 edény, kefe, tömőkar



**Magyar**  
Megfelelő hulladék kezelés  
(használt elektromos és elektronikus eszközök)



A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük beszállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.



Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Voor gebruik zorgvuldig kennis nemen van de inhoud van de handleiding en bewaar deze voor toekomstig gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

## VELIGHEIDSKWESTIES

**Om schade of letsel te voorkomen, moeten elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd voor het omgaan met elektrische apparatuur, inclusief de hieronder vermelde maatregelen:**

1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
2. Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanning van het stopcontact en het apparaat compatibel zijn.
3. Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat het stopcontact ook geaard is.
4. Het apparaat MAG NIET worden aangesloten op een extern apparaat (bijv. een timer), aangezien dit het apparaat kan beschadigen.
5. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Gebruik het apparaat niet op een hellend of onstabiel oppervlak.
6. Reinig het apparaat volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en opslag".
7. Was / reinig voor het eerste gebruik alle onderdelen van het apparaat die met voedsel in aanraking komen!
8. Schakel het toestel altijd uit en koppel het los van het stroomnet:
  - als het apparaat niet goed werkt,
  - als de geluiden van de werking van het apparaat niet standaard zijn of een anomalie aangeven,
  - vóór demontage,
  - voor het reinigen,
  - als het niet gebruikt wordt.
9. Controleer voor elk gebruik of de zeef niet beschadigd is.
10. Als u het apparaat loskoppelt van het stroomnet, houd dan de stekker vast en trek eraan, nooit aan het snoer / kabel trekken.
11. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen. Het is voor kinderen verboden het apparaat te gebruiken zonder toezicht van een volwassene.
12. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door personen die geen ervaring hebben en niet vertrouwd zijn met het apparaat, mits toezicht wordt gehouden of instructies over het gebruik ervan worden gegeven, zodat de gevaren worden begrepen en de apparatuur op een veilige manier door de betrokkene kan worden gebruikt. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het toestel niet als speelgoed te behandelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag onder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
13. Het niet-verwijderbare netsnoer mag alleen worden vervangen door de producent, een servicetechnicus of een gekwalificeerd persoon
14. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of de kabel kunnen beschadigen.
15. Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet met natte handen.
16. Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan beschreven in deze handleiding.
17. Het apparaat mag tijdens het gebruik niet onbeheerd worden achtergelaten.
18. De producent is niet verantwoordelijk voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het product.
19. Koppel het apparaat altijd los van het stroomnet als het niet wordt gebruikt.
20. Het is verboden om het apparaat te gebruiken als het netsnoer beschadigd is of als het

apparaat niet goed werkt.

21. Het is verboden om het apparaat zelf te repareren. Alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen mogen het toestel repareren. Het is verboden om het motorgedeelte van het apparaat te demonteren.
22. Gebruik alleen originele accessoires.
23. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Het apparaat is ontworpen om een hoeveelheid producten te verwerken die geschikt zijn voor huishoudelijke omstandigheden. Het is niet bedoeld voor professioneel gebruik.
24. Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.
25. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor de bereiding van dranken. Plaats niets anders dan voedsel in het apparaat.
26. Plaats geen producten met zeer hoge temperaturen in het apparaat. Laat hete producten eerst een beetje afkoelen voordat u ze verwerkt (de maximale temperatuur van de producten mag niet hoger zijn dan 50 °C).
27. Zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd voordat u het apparaat inschakelt. Haal het apparaat niet uit elkaar terwijl het in werking is.
28. Raak de bewegende delen van het apparaat niet aan. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het uit elkaar haalt.
29. Alle onderdelen van het apparaat, behalve de motorunit, zijn vaatwasmachinebestendig.
30. Als de machine vastloopt, zet u het apparaat in de achteruitversnelling of zet u hem uit en haalt u de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen verwijdert die de sapcentrifuge blokkeren.
31. Wacht altijd tot de bewegende delen van de machine tot stilstand zijn gekomen en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact voordat u de machine uit elkaar haalt.
32. Overschrijd de maximale continue werkingstijd (20 minuten) niet. Wacht tot de temperatuur van het apparaat terugkeert naar de oorspronkelijke staat voordat u het opnieuw gebruikt. Let op: het apparaat is beveiligd tegen oververhitting, wat betekent dat als de motortemperatuur aanzienlijk stijgt, de sapcentrifuge om veiligheidsredenen stopt met werken. Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het opnieuw gebruikt.
33. Raak geen bewegende delen aan terwijl het apparaat onder spanning staat. Steek uw vingers of andere voorwerpen niet in het apparaat tijdens de werking - gebruik alleen de stamper die bij de set is geleverd.
34. Plaats het pulp niet terug in de sapcentrifuge.
35. Verwerk geen fruit gedrenkt in wijn, honing, suiker enz.
36. Het is verboden om het apparaat aan te zetten als het geen ingrediënten verwerkt of als de hoeveelheid verwerkte ingrediënten te groot is.
37. BELANGRIJK: Om de veiligheid van kinderen te garanderen, houdt u alle verpakkingen (plastic zakken, dozen, enz.) buiten hun bereik. Waarschuwing! Laat kleine kinderen niet met de folie spelen, er bestaat verstikkingsgevaar!

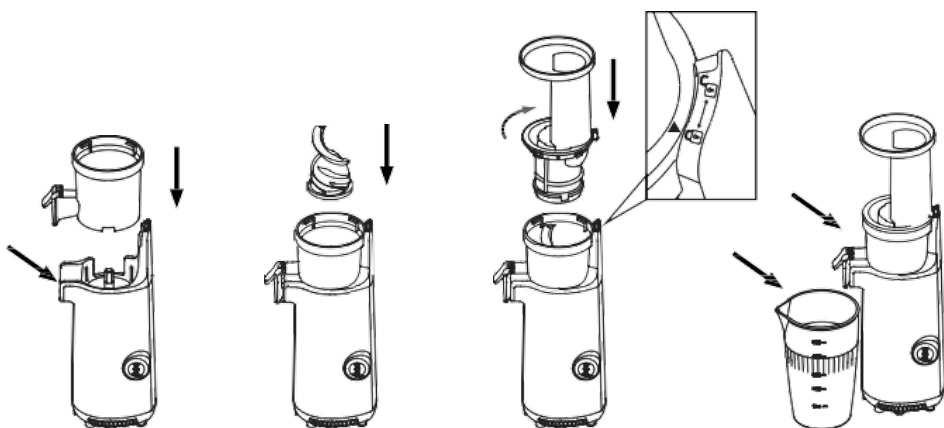
## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Reinig voor het eerste gebruik de onderdelen die met voedsel in aanraking komen. Daarna afspoelen onder stromend water en afdrogen. Dompel het motoronderdeel niet onder in water of een andere vloeistof.

## MONTAGE

1. Plaats de kom op het motorgedeelte. Zorg ervoor dat deze correct is geïnstalleerd.
2. Plaats vervolgens de schroef in het midden van de kom.
3. Installeer het deksel met de productopening op de kom.
  - Let op de markeringen op de kom en het deksel: lijn de kom zo uit dat de stip op het deksel zich direct boven het open hangslotpictogram op de kom bevindt. Draai vervolgens met de klok mee om te vergrendelen.

**Let op:** als het apparaat niet correct is geïnstalleerd of als het deksel met de productopening niet correct is geplaatst, start het apparaat niet.



## GEBRUIK VAN DE SAPCENTRIFUGE

1. Sluit het apparaat na correcte installatie aan op het lichtnet.
2. Plaats de sap- en pulpcontainers onder de overeenkomstige openingen.
3. Bereiding van producten:
  - U moet de producten eerst in plakjes snijden. Snijd harde en vezelige producten (bijv. selderij) fijn over de vezels.
  - Bij het persen van producten zoals wortels of rode biet is het aan te raden deze te combineren met andere producten en afwisselend ook producten met een hoger watergehalte in de sapcentrifuge te plaatsen.
  - Maak geen sap van ingevroren fruit / groenten. Voordat u ze in de sapcentrifuge plaatst, moeten ze worden ontdooid.
  - Als u een grote hoeveelheid voedsel tegelijk in de sapcentrifuge plaatst, kan de sapcentrifuge niet meer werken.
  - Was of schil de producten (indien nodig) voordat u ze in de sapcentrifuge plaatst.
  - Pitten (bijv. van kersen, pruimen) moeten ook worden verwijderd, omdat ze de schroef kunnen beschadigen.
  - Wees voorzichtig bij het persen van fruit met kleine zaden (bijv. frambozen) - de

- zaadjes kunnen de zeef verstoppen.
  - De producten moeten één voor één in de opening voor producten worden geplaatst.
  - Doe geen gedroogde producten of producten met een zeer harde consistentie, bijv. granen, bonen, fruit met harde zaden of ijs in de sapcentrifuge! Dergelijke producten kunnen de sapcentrifuge beschadigen.
  - Sommige vruchten hebben te veel zetmeel om te worden uitgeperst, bv. avocado, banaan, mango, vijgen, papaja, pitaja, aardbeien en druiven.
  - Plaats geen producten in de sapcentrifuge met een hoog gehalte aan plantaardige / dierlijke oliën.
  - Plaats het pulp niet terug in de sapcentrifuge.
4. De sapcentrifuge heeft 3 werkstanden:
    - - - sapcentrifuge ingeschakeld
    - **O** - sapcentrifuge uitgeschakeld
    - **R** - achteruitversnelling; de schroef beweegt in de tegenovergestelde richting. (Opmerking: om de achteruitversnelling te activeren, houdt u de knop in de R-positie ingedrukt)
  5. Nadat het fruit / de groente in de opening voor producten is geplaatst, begint de sapcentrifuge automatisch te persen. Duw niet, oefen geen druk uit en doe niet te veel producten in de opening voor producten. De stamper mag alleen worden gebruikt in gevallen waarin producten vast komen te zitten in de productopening.
  6. Als de interne onderdelen van de sapcentrifuge verstopt zijn, zet u de aan / uit-schakelaar op OFF. Houd de aan / uit-schakelaar vervolgens in de R (achteruit) -stand totdat deze ontgrendeld is. Draai vervolgens de knop naar de UIT-positie en vervolgens naar de AAN-positie. Herhaal deze reeks totdat u het gewenste resultaat krijgt.
  7. In de vruchtvleesuitlaat bevindt zich een siliconenplug die voorkomt dat het sap door de opening op het vruchtvlees lekt. Zorg ervoor dat de siliconenplug is gesloten voordat u de sapcentrifuge gebruikt. Trek bij het schoonmaken van de kom de plug naar achteren, verwijder de vruchtvleesresten en maak de plug grondig schoon.



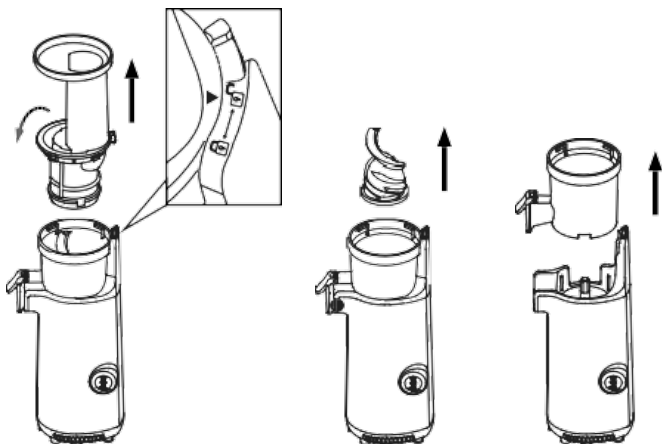
Vergeet niet om de sapcentrifuge uit te schakelen nadat u klaar bent met werken. Laat de sapcentrifuge niet aan staan als deze geen ingrediënten verwerkt, aangezien dit de motor kan beschadigen.

## AANWIJZINGEN

- Het wordt aanbevolen om het sap zo snel mogelijk na het persen te consumeren. Door het sap te bewaren, oxideert het.
- **BELANGRIJK:** de helderheid van het sap kan variëren afhankelijk van de hardheid van de ingrediënten die worden verwerkt. Hoe zachter het verwerkte ingrediënt, hoe lager de helderheid van het sap.
- Om sap uit twee of meer verschillende soorten producten te krijgen, sluit u de druppelstop voor gebruik. Op deze manier wordt het sap direct in de kom gemengd.
- Houd er rekening mee dat als de producten niet vers zijn, het sapvolume minder zal zijn vanwege het verminderde watergehalte.

## DEMONTAGE

- Draai het deksel met de productopening tegen de klok in en trek het naar boven.
- Haal de schroef uit de kom.
- Haal de kom eruit.



## REINIGING EN OPSLAG

- Als de behuizing van één van de accessoires verkleurd is (bijv. door een wortel of een sinaasappel), wordt aanbevolen om het element in een sopje te laten weken en het gebied af te vegen met een in plantaardige olie gedrenkte doek, en vervolgens het onderdeel te wassen.
- Gebruik voor het wassen geen water warmer dan 40°C.
- Het apparaat biedt een voorreinigingsfunctie, vooral handig als verschillende soorten fruit na elkaar worden geperst en de gebruiker niet wil dat hun smaken mengen. Om de eerste reiniging uit te voeren, plaatst u een container onder de sapuitloop en giet u water in de productopening (de sapcentrifuge moet dan aan staan). Water zal de meeste pulpresten wegspoelen. Wanneer het water dat uit de sapuitlaat stroomt helder wordt, kunt u sap uit andere producten gaan persen.

**LET OP:** Voorreiniging is geen alternatief voor het reinigen van het hele apparaat na het einde van het werk.

## OPLOSSING VAN PROBLEMEN

Probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer het netsnoer en de aansluiting op het stopcontact.</li> <li>• Zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd</li> </ul>
Het apparaat zit vast of werkt niet meer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of er niets in de productopening is achtergebleven. En of de ingrediënten gesneden zijn en niet groter dan aangegeven in de instructies.</li> <li>• Zorg ervoor dat zaden zijn verwijderd</li> <li>• Schakel het apparaat uit en houd de knop in de R-positie gedurende 3 seconden ingedrukt.</li> <li>• Haal de verwijderbare onderdelen uit elkaar en verwijder overtollig vruchtvlies.</li> </ul>
Piepend geluid / kom trilt wanneer wordt geperst	<p>Het apparaat maakt mogelijk een piepend geluid wanneer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• het persen van harde producten (bijv. wortels). Dit is een normale reactie.</li> <li>• werken zonder producten. Schakel het apparaat niet in zonder producten!</li> </ul>
De kom lekt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg ervoor dat de siliconenplug goed op zijn plaats zit.</li> <li>• Er zijn te veel ingrediënten tegelijk in het apparaat geplaatst</li> </ul>
Er komt te veel vruchtvlies uit de sapcentrifuge	<p>Snijdt de producten in kleinere stukjes. Dit geldt vooral voor vezelrijke groenten en fruit (dwars doorsnijden over de vezels om verstopping te voorkomen). Fruit / groenten moeten met grotere tussenpozen in de productopening worden geplaatst.</p>

De kom zit vast en kan niet van het motorgedeelte worden verwijderd

- Zorg ervoor dat er niet te veel vruchtvlees in de kom zit. Druk in dat geval op de AAN-knop om het vruchtvlees te verwijderen.
- Zorg ervoor dat er geen harde voorwerpen (bijv. pitten) in de kom zitten. Houd in dat geval de R-knop ingedrukt om harde voorwerpen uit de kom te verwijderen

## SPECIFICATIE

### Belangrijkste kenmerken

- Behoudt voedingswaarde, voorkomt oxidatie
- Fijnmazige zeef
- Sommige onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig
- Makkelijk schoon te maken
- Makkelijk te monteren
- Afvoeropening met antidruppelmechanisme
- Antislip poten

### Gebruikte materialen

- Schroef: Tritan
- Behuizing: ABS
- Zeef: Roestvrij staal + Tritan

### Technische parameters

- Snelheid: 60 - 80 omwentelingen/minuut
- Motor: DC
- Extractie-efficiëntie: < 80%
- Technologie: Enkele schroef
- Achteruitversnelling: Ja

- Constructie: Verticaal
- Geluidsniveau: <65 dB
- Continu gebruik:  $\leq 20$  minuten
- Pulpcontainer: 450 ml
- Sapcontainer: 600 ml
- Bescherming: tegen oververhitting en verkeerde montage
- BPA-vrij: Ja
- Vermogen: 130 W
- Stroomvoorziening: 220 - 240 V; 50/60 Hz
- Lengte van het netsnoer: 0,9 m
- Afmetingen: 98 x 120 x 360 mm
- Gewicht: 1,8 kg

**In de levering:** Sapcentrifuge, 2 containers, borstel, stamper

Dankjewel voor de aankoop van het apparaat TEESA. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u zorgvuldig kennis nemen van de inhoud van de gebruiksaanwijzing en het apparaat moet u veilig gebruiken. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade van het apparaat als gevolg van het gebruik van het apparaat.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

**Om schade of verwondingen te voorkomen, moet u de volgende veiligheidsmaatregelen volgen:**

1. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u zorgvuldig kennis nemen van de inhoud van de gebruiksaanwijzing, zelfs in het geval van eerder gebruik van een soortgelijk apparaat. De gebruiksaanwijzing moet u veilig gebruiken om schade van het apparaat te voorkomen.
2. Voordat u het apparaat aansluit, moet u de spanning van het stopcontact controleren.
3. Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. In het geval van gebruik van een verlengkabel, moet u erop letten dat het stopcontact ook geaard is.
4. Het apparaat MOET NIET worden aangesloten op een stopcontact van een ander type (bijv. programmatoren), omdat dit schade aan het apparaat kan veroorzaken.
5. Het apparaat moet worden geplaatst op een vlakke, stabiele ondergrond. Het apparaat moet worden gebruikt op een vlakke of onstabiele ondergrond.
6. Het apparaat moet worden gereinigd volgens de aanwijzingen in de sectie „Reinigen en conserveren“.
7. Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u het apparaat reinigen/wissen met alle onderdelen van het apparaat die in contact zijn geweest met voedsel.
8. Het apparaat moet altijd worden uitgeschakeld en van de stroom worden losgekoppeld:
  - als het apparaat niet goed werkt,
  - voor het demonteren,
  - voor het reinigen,
  - als het niet wordt gebruikt.
9. Na elk gebruik, moet u erop letten dat de draad niet is beschadigd.
10. Het apparaat moet worden losgekoppeld van de stroombron, het moet worden vastgehouden en de kabel moet worden vastgehouden, nooit de kabel of snoer.
11. Het apparaat moet worden bewaard op een plek die niet toegankelijk is voor kinderen. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken door kinderen zonder toezicht van volwassenen.
12. Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen die geen ervaring hebben met het gebruik van elektrisch gereedschap, mits er toezicht is op het gebruik van het apparaat en de veiligheidsmaatregelen worden gevolgd. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als speelgoed. Kinderen moeten worden geïnstrueerd dat het apparaat niet als speelgoed moet worden gebruikt. Kinderen moeten worden geïnstrueerd dat het apparaat niet moet worden gebruikt voor het reinigen van het apparaat.
13. Het snoer van het apparaat moet worden verwisseld uitsluitend door de fabrikant, een gespecialiseerd personeel of een gekwalificeerde persoon.
14. Het apparaat en het snoer moeten worden bewaard op een plek die is beschermd tegen hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die schade aan het apparaat kunnen veroorzaken.
15. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken in water of met natte handen.
16. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken voor andere doeleinden dan die zijn beschreven in de gebruiksaanwijzing.
17. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken tijdens het koken zonder toezicht.
18. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade van het apparaat als gevolg van het gebruik van het apparaat.
19. Het apparaat moet altijd worden uitgeschakeld van de stroombron, als het niet wordt gebruikt.
20. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken, als de kabel van het apparaat is beschadigd of het apparaat niet werkt.



**Netherlands**  
**Correcte verwijdering van het product**  
**(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)**



De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

prawidłowo.

21. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Zabrania się demontażu części silnikowej urządzenia.
22. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
23. Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Urządzenie przeznaczone jest do przetwarzania ilości produktów odpowiednich dla warunków domowych. Nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.
24. Nie należy przemieszczać urządzenia podczas pracy.
25. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przygotowania napojów. Nie należy umieszczać w urządzeniu niczego poza żywnością.
26. Nie należy umieszczać w urządzeniu produktów o bardzo wysokiej temperaturze. Przed przetwarzaniem gorących produktów, należy je najpierw nieco ostudzić (maks. temperatura produktów nie powinna przekraczać 50°C).
27. Przed włączeniem należy się upewnić, że wszystkie części zostały prawidłowo zamontowane. Nie należy demontować urządzenia podczas pracy.
28. Nie należy dotykać ruchomych części urządzenia. Przed demontażem, należy się upewnić, że urządzenie zostało wyłączone.
29. Wszystkie części urządzenia, z wyjątkiem jednostki silnikowej, można myć w zmywarce.
30. Jeśli urządzenie się zatnie, należy włączyć tryb wsteczny lub wyłączyć i odłączyć urządzenie od zasilania przed usunięciem składników blokujących wyciskarkę.
31. Należy zawsze odczekać, aż ruchome części się zatrzymają a następnie odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego przed demontażem.
32. Nie należy przekraczać maksymalnego czasu pracy ciągłej (20 minut). Przed kolejnym użyciem należy odczekać aż temperatura urządzenia powróci do stanu wyjściowego. Uwaga: urządzenie posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem, co znaczy, że jeśli temperatura silnika znacząco wzrośnie, wyciskarka zatrzyma pracę ze względów bezpieczeństwa. Przed ponownym użyciem, należy odczekać aż urządzenie ostygnie.
33. Nie należy dotykać ruchomych części, jeśli urządzenie podłączone jest do zasilania. Nie należy wkładać palców lub jakichkolwiek przedmiotów do urządzenia podczas jego pracy - należy używać wyłącznie załączonego w zestawie popychacza.
34. Nie należy umieszczać miększu ponownie w wyciskarce.
35. Nie należy przetwarzać owoców nasączonych w winie, miodzie, cukrze itp.
36. Zabrania się włączania urządzenia, jeśli nie przetwarza żadnych składników lub jeśli przetwarzana ilość składników jest zbyt duża.
37. WAŻNE: aby zapewnić bezpieczeństwo dzieci, wszystkie opakowania (plastikowe torby, pudełka itp.) należy przechowywać poza ich zasięgiem. Ostrzeżenie! Nie należy pozwalać małym dzieciom bawić się folią, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

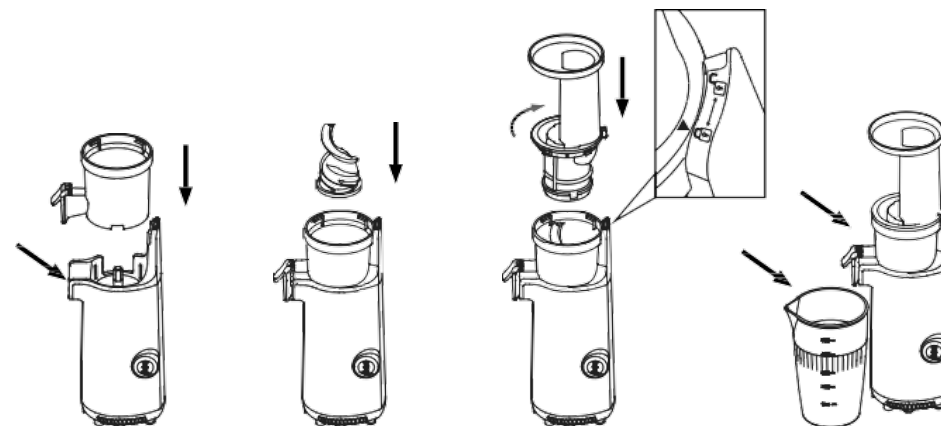
## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem należy umyć części urządzenia które będą miały kontakt z żywnością. Następnie dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą i wysuszyć. Nie należy zanurzać części silnikowej w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.

## MONTAŻ

1. Należy zamontować misę na jednostce silnikowej. Należy upewnić się, że została poprawnie zamontowana.
2. Następnie umieścić ślimak w środku misy.
3. Zamontować pokrywę z otworem na produkty na misie.
  - Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na misie i pokrywie: należy wyrównać pokrywę tak, aby kropka znajdująca się na niej znajdowała się bezpośrednio nad ikoną otwartej kłódki na misie. Następnie przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować.

UWAGA: jeśli urządzenie nie zostało poprawnie zamontowane lub jeśli pokrywa z otworem na produkty nie została prawidłowo założona, urządzenie się nie uruchomi.



## UŻYTKOWANIE WYCISKARKI

1. Po poprawnym montażu, należy podłączyć urządzenie do zasilania sieciowego.
2. Umieścić pojemniki na sok i miąższ pod odpowiednimi otworami.
3. Przygotowanie produktów:
  - Należy najpierw pokroić produkty. Twarde i włókniste produkty (np. seler) należy drobno pokroić, w poprzek włókien.
  - W przypadku wyciskania soku z takich produktów jak marchewka lub burak, zaleca się połączyć je z innymi produktami i naprzemiennie umieszczać w wyciskarce również produkty o większej zawartości wody.
  - Nie należy wyciskać zamrożonych owoców/warzyw. Przed umieszczeniem ich w wyciskarce należy je rozmrozić.
  - Umieszczenie w wyciskarce dużej ilości produktów na raz może spowodować zatrzymanie pracy urządzenia.
  - Przed umieszczeniem produktów w wyciskarce należy je w umyć lub obrać ze skórki (jeżeli jest to konieczne).
  - Należy również usunąć z nich pestki (np. wiśnie, śliwki), gdyż mogłyby uszkodzić ślimak.

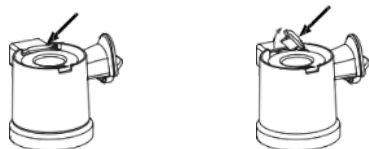
- Należy zachować ostrożność podczas wyciskania soku z owoców drobnopestkowych (np. maliny) - pestki mogą zapchać sito.
- Produkty należy pojedynczo umieszczać w otworze na produkty.
- Nie należy umieszczać w wyciskarce produktów suszonych lub o bardzo twardej konsystencji, np. ziarna, fasola, owoce z twardymi pestkami, ani też lodu! Takie produkty mogą uszkodzić wyciskarkę.
- Niektóre owoce mają zbyt dużą ilość skrobi, żeby można było wycisnąć z nich sok, np. awokado, banan, mango, figi, papaja, smoczy owoc, truskawki, winogrono.
- Nie należy umieszczać w wyciskarce produktów, które mają wysoką zawartość olejów roślinnych/zwierzęcych.
- Nie należy umieszczać miąższu ponownie w wyciskarce.

4. Wyciskarka ma 3 ustawienia pracy:

- - - wyciskarka włączona
- **O** - wyciskarka wyłączona
- **R** - bieg wsteczny; ślimak porusza się w przeciwnym kierunku. (Uwaga: aby włączyć funkcję biegu wstecznego, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk w pozycji R)



- Po umieszczeniu owoców/warzyw w otworze na produkty, wyciskarka automatycznie rozpocznie wyciskanie. Nie należy popychać, wywierać nacisku lub umieszczać w otworze na produkty zbyt dużej ilości produktów. Popychacz powinien być użyty jedynie w przypadkach, gdy produkty zablokują się w otworze na produkty.
- W przypadku zapchania się części wewnętrznych wyciskarki należy ustawić przycisk zasilania w pozycji OFF. Następnie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania w pozycji R (bieg wsteczny) aż do momentu odblokowania. Następnie ustawić przycisk w pozycji OFF, a później w pozycji ON. Należy powtarzać tę sekwencję aż do uzyskania pożądanego wyniku.
- W wylocie miąższu znajduje się silikonowa zatyczka, która zapobiega przedostawaniu się soku przez otwór na miąższ. Przed użyciem wyciskarki, należy się upewnić, że silikonowa zatyczka jest zamknięta. Podczas czyszczenia misy należy odciągnąć zatyczkę i dokładnie ją wyczyścić z pozostałości miąższu.



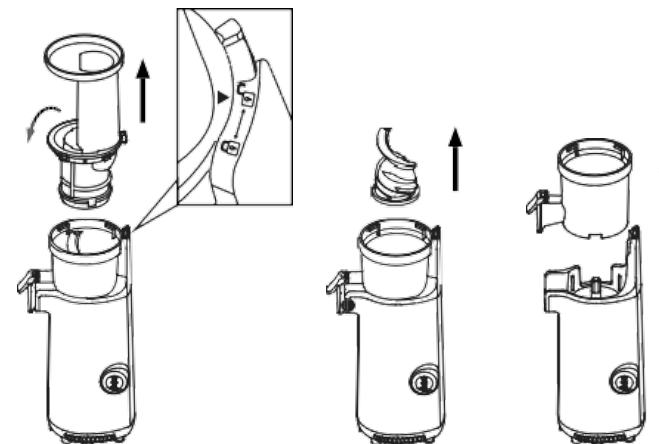
Należy pamiętać, aby wyłączyć wyciskarkę po zakończonej pracy. Nie należy pozostawiać wyciskarki włączonej, jeśli nie przetwarza żadnych składników, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia silnika.

## WSKAZÓWKI

- Zaleca się spożycie soku po jego wyciśnięciu tak szybko jak to możliwe. Przechowywanie soku powoduje jego utlenianie.
- WAŻNE: klarowność soku może się różnić w zależności od twardości przetwarzanych składników. Im przetwarzany składnik jest bardziej miękki, tym niższa klarowność soku.
- Aby otrzymać sok z dwóch lub więcej różnych rodzajów produktów, należy przed użyciem zamknąć blokadę kapania. W ten sposób sok zostanie wymieszany bezpośrednio w misie.
- Należy pamiętać, że jeśli produkty nie są świeże, objętość soku będzie mniejsza ze względu na obniżoną zawartość wody.

## DEMONTAŻ

- Należy przekręcić pokrywę z otworem na produkty odwrotnie do ruchu wskazówek zegara i pociągnąć w górę.
- Wyjąć ślimak z misy.
- Wyjąć misę.



## CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- W przypadku zabarwienia obudowy któregoś z akcesoriów (przez np. marchewkę lub pomarańczę), zaleca się zamoczyć element w wodzie z dodatkiem mydła i przetrzeć to miejsce ściereczką zamoczoną w oleju roślinnym, a następnie umyć tę część.
- Do mycia nie należy używać wody o temperaturze powyżej 40°C.
- Urządzenie oferuje funkcję wstępnego czyszczenia, szczególnie przydatna, jeśli wyciskane są po sobie różne owoce, a użytkownik nie chce, aby ich smaki się zmieszały. Aby przeprowadzić wstępne czyszczenie, należy umieścić pojemnik pod otworem na sok oraz wlać do otworu na produkty wodę (wyciskarka musi być wtedy włączona). Woda wypłucze większość pozostałości miąższu. Kiedy woda wypływająca z otworu na sok stanie się przejrzysta można przystąpić do wyciskania soku z kolejnych produktów.

**UWAGA:** Czyszczenie wstępne nie jest alternatywą dla czyszczenia całego urządzenia po zakończeniu pracy.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Należy sprawdzić przewód zasilający i podłączenie do gniazda zasilania sieciowego.</li> <li>Należy się upewnić, że wszystkie części zostały zamontowane poprawnie</li> </ul>
Urządzenie się zablokowało lub przestało pracować	<ul style="list-style-type: none"> <li>Należy sprawdzić, czy nic nie znajduje się w otworze na produkty. Oraz czy składniki są pocięte i nie są większe niż zaznaczono w instrukcji.</li> <li>Należy się upewnić, że pestki zostały usunięte</li> <li>Należy wyłączyć urządzenie i nacisnąć i przytrzymać przycisk w pozycji R przez 3 sekundy.</li> <li>Należy zdemontować wyjmowane części i usunąć zbędny miąższ.</li> </ul>
Piszczący dźwięk/ misa drży podczas wyciskania	<p>Urządzenie może wydawać piszczący dźwięk podczas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>wyciskania soku z twardych produktów (np. marchewka). Jest to normalna reakcja.</li> <li>pracy bez produktów. Nie włączać urządzenia bez produktów!</li> </ul>
Misa przecieka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Należy się upewnić, że zatyczka silikonowa jest poprawnie umieszczona.</li> <li>Za dużo składników zostało umieszczonych na raz</li> </ul>
Z wyciskarki wydobywa się za dużo miąższu	Należy pokroić produkty na mniejsze części. Szczególnie dotyczy to owoców i warzyw włóknistych (pocięcie ich w poprzek włókien zapobiegnie zapychaniu się urządzenia). Należy umieszczać owoce/warzywa w otworze na produkty w większych odstępach czasu.

Misa się zablokowała i nie można jej zdjąć z części silnikowej

- Należy się upewnić, że w misie nie znajduje się za dużo miąższu. W takim przypadku, należy nacisnąć przycisk ON, aby usunąć miąższ.
- Należy się upewnić, czy w misie nie znajdują się twarde objekty (np. pestki). W takim przypadku, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk R, aby cofnąć twarde objekty z misy

## SPECYFIKACJA

**Główne cechy**

- Zachowuje wartości odżywcze, zapobiega utlenianiu
- Sito o drobnych oczkach
- Niektóre elementy można myć w zmywarce
- Łatwa w czyszczeniu
- Łatwa w montażu
- Wylot z mechanizmem zapobiegającym kapaniu
- Antypoślizgowe stopki

**Użyte materiały**

- Ślimak: Tritan
- Obudowa: ABS
- Sito: Stal nierdzewna + Tritan

**Parametry techniczne**

- Prędkość: 60 – 80 obrotów/minutę
- Silnik: DC
- Wydajność ekstrakcji: < 80%
- Technologia: Jednoślیمakowa
- Bieg wsteczny: Tak

- Konstrukcja: Pionowa
- Poziom dźwięku: < 65 dB
- Praca ciągła: =< 20 minut
- Pojemnik na miąższ: 450 ml
- Pojemnik na sok: 600 ml
- Zabezpieczenia: Przed przegrzaniem i niepoprawnym montażem
- Wolne od BPA: Tak
- Moc: 130 W
- Zasilanie: 220 - 240 V; 50/60 Hz
- Długość przewodu zasilającego: 0,9 m
- Wymiary: 98 x 120 x 360 mm
- Waga: 1,8 kg

**W zestawie:** Wyciskarka, 2 pojemniki, szczoteczka, popychacz



**Poland**  
Prawidłowe usuwanie produktu  
(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat TEESA. Citiți acest manual de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**Pentru a reduce riscul accidentărilor, respectați următoarele măsuri de siguranță atunci când folosiți un aparat electric:**

1. Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultări ulterioare.
2. Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea de la priză.
3. Conectați cablul de alimentare la priză. Dacă trebuie să utilizați un prelungitor electric, acesta trebuie să fie legat la pământare.
4. Acest aparat NU TREBUIE să fie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat deoarece poate duce la deteriorarea dispozitivului.
5. Puneți dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă. Nu utilizați acest aparat pe o masă înclinată sau instabilă.
6. Curățați aparatul conform instrucțiunilor din capitolul "Curățare și întreținere".
7. Curățați piesele și accesoriile care intră în contact cu alimentele înainte de prima utilizare!
8. Opriti întotdeauna aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare:
  - dacă nu funcționează normal
  - dacă face un zgomot neobișnuit când funcționează
  - înainte de a dezambla dispozitivul
  - înainte de curățare
  - când nu este utilizat
9. Verificați filtrul înainte de fiecare utilizare.
10. Când deconectați aparatul de la priză, trageți de ștecher, nu de cablu.
11. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. NU lăsați copiii nesupravegheați în apropierea aparatului.
12. Acest aparat poate fi folosit de către copii cu vârsta de peste 8 ani sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la folosirea aparatului de o persoană responsabilă de siguranța lor și dacă sunt înțelese și respectate toate măsurile de siguranță. Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină aparatul fără supraveghere.
13. Cablul de alimentare deteriorat sau defect poate fi înlocuit doar la un service
14. Feriți aparatul și cablul de alimentare de căldură, apă, umezeală, margini ascuțite și orice alți factori care ar putea deteriora aparatul sau cablul.
15. Nu puneți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Nu utilizați/manipulați aparatul cu mâinile ude.
16. Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat.
17. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce funcționează.
18. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de utilizarea și manipularea necorespunzătoare a aparatului.
19. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă nu este utilizat.
20. NU utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat, dacă ștecherul prezintă defecțiuni sau în cazul în care aparatul este deteriorat.

21. Nu încercați să reparați aparatul. În caz de deteriorare, contactați un service autorizat pentru verificare și reparații. Nu dezamblați niciodată unitatea motorului. Nu utilizați accesorii neautorizate.
22. Utilizați doar accesorii autorizate.
23. Dispozitivul este destinat doar pentru uz casnic și pentru interior. Dispozitivul este proiectat pentru a procesa cantități normale pentru uzul casnic. Acest aparat nu este destinat utilizării profesionale.
24. Nu mutați aparatul niciodată în timp ce acesta funcționează.
25. Acest aparat este potrivit exclusiv pentru prepararea alimentelor.
26. Nu puneți ingrediente fierbinți în interiorul aparatului. Ingredientele fierbinți trebuie să fie răcite înainte de procesarea în aparat (temperatura maximă a ingredientelor este de 50°C).
27. Fixați întotdeauna bine toate piesele înainte ca motorul să fie pornit. Nu dezamblați în timp ce dispozitivul funcționează.
28. Nu dezamblați niciodată în timp ce aparatul funcționează. Asigurați-vă că motorul s-a oprit complet înainte de dezamblare.
29. Toate piesele, cu excepția unității motorului, pot fi spălate în mașina de spălat vase.
30. Dacă dispozitivul se blochează, încercați să rotiți invers sau opriti și deconectați aparatul înainte de a îndepărta ingredientele care blochează dispozitivul.
31. Așteptați întotdeauna până când piesele în mișcare încetează să funcționeze după oprire, apoi deconectați aparatul, înainte de a deschide, dezambla sau scoate piesele.
32. Nu utilizați mai mult de 20 de minute continuu, lăsați motorul să se răcească înainte de reutilizare. Înainte de a utiliza din nou dispozitivul, așteptați ca temperatura dispozitivului să revină la starea inițială. Notă: dispozitivul are protecție la supraîncălzire, ceea ce înseamnă că atunci când temperatura motorului crește semnificativ, aparatul va opri funcționarea din motive de siguranță. Lăsați-l să se răcească înainte de a-l folosi din nou.
33. Nu atingeți niciodată părțile mobile când dispozitivul este conectat la sursa de alimentare. Nu lipiți și nu folosiți niciodată degetele sau orice obiect (de exemplu o spatulă) în dispozitiv în timp ce aparatul funcționează – utilizați doar dispozitivul de împins furnizat.
34. Nu reintroduceți pulpa extrasă în storcător.
35. Nu procesați fructe înmuiate în vin, miere, zahăr etc.
36. Este strict interzisă utilizarea produsului fără sarcină sau la suprasarcină.
37. IMPORTANT: Pentru a asigura siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați ambalajele (pungi de plastic, cutii, etc.) la îndemâna lor. Atenție! NU permiteți copiilor mici să se joace cu folia deoarece există pericolul de sufocare!

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

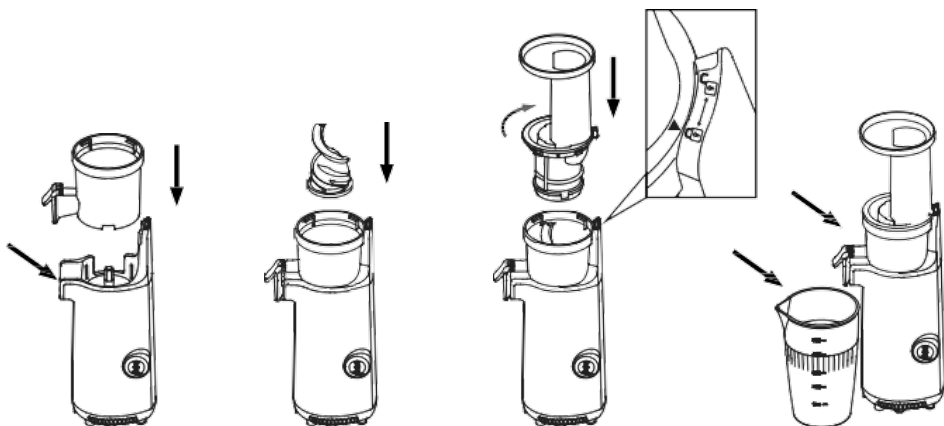
Curățați bine toate componentele care intră în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului. Ștergeți interiorul rezervorului de apă cu un material textil umed. Nu introduceți niciodată motorul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide!



## ASAMBLARE

1. Asamblați bolul pe unitatea motorului. Asigurați-vă că ați pus corect bolul.
2. Asamblați filtrul pe bol.
3. Puneți dispozitivul pentru pulpa de fructe pe bol.
  - Acordați atenție marcajelor de pe bol și de pe capacul dispozitivului pentru pulpă: aliniați orificiul de pe capac cu lacătul deschis de pe bol. Răsuciți în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca.

Notă: Dacă dispozitivul nu a fost asamblat corect sau capacul dispozitivului pentru alimente nu este blocat complet pe bol, dispozitivul nu va porni.



## UTILIZAREA APARATULUI

1. După asamblarea componentelor, conectați cablul de alimentare la o sursă de alimentare corespunzătoare.
2. Puneți recipientele pentru suc și pulpă sub deversoare.
3. Prepararea alimentelor:
  - Tăiați ingredientele înainte de stoarcere. Legumele tari și fibroase, ca de exemplu țelina, ar trebui să fie tocate fin, de-a lungul fibrelor.
  - Când stoarceți alimente precum morcovi sau sfeclă, stoarceți în combinație cu alte fructe și legume cu conținut mai mare de apă pentru a crește producția de suc.
  - Nu procesați fructe congelate. Dezghețați-le complet înainte de a le stoarce!
  - Cantități mari de ingrediente introduse în tubul de alimentare simultan pot cauza oprirea stocătorului.
  - Înainte de a pune alimente în tubul pentru alimente, asigurați-vă că toate produsele au fost bine spălate/decojite dacă este necesar.
  - Asigurați-vă că îndepărtați semințele sau sâmburii tari, cum ar fi sâmburii de cireșe sau prune, deoarece nu se procesează în stocător și se poate deteriora melcul.
  - Aveți grijă când procesați fructe cu semințe fine – semințele se pot bloca cu ușurință în strecurătoare.

- Introduceți ingredientele în stocător bucată cu bucată.
  - Nu puneți ingrediente uscate sau tari, cum ar fi cereale integrale, fructe cu semințe tari sau gheață în stocător. Acest lucru poate deteriora componentele stocătorului.
  - Unele fructe au prea mult amidon pentru a face suc, de ex. avocado, banane, mango, smochine, papaya, fructul dragonului, căpșuni, struguri.
  - Nu utilizați ingrediente care conțin cantități excesive de ulei sau grăsime animală, deoarece dispozitivul se poate deteriora.
  - Nu reintroduceți pulpa extrasă în stocătorul de fructe..
4. Stocătorul are 3 setări:
    - – - pornește motorul aparatului
    - **O** – oprește funcționarea aparatului
    - **R** – împinge ingredientele înapoi, în sus, pentru a le desprinde de pe ax. (Notă: butonul Reverse funcționează numai cât timp țineți apăsat butonul).
  5. Când introduceți alimente în stocător, melcul va împinge automat alimentele și va începe stoarcerea acestora. **NU APĂSAȚI**, nu forțați și nu supraîncărcați alimentele în stocător. Dispozitivul pentru împingere se va utiliza doar în cazul în care alimentele au rămas blocate în jgheab.
  6. Dacă ingredientele se blochează în axul de stoarcere, iar capacul nu se deschide, apăsați butonul OFF. Apăsați și țineți apăsat butonul REVERSE până când ingredientele se desprind. Repetați REVERSE-OFF-FORWARD de câte ori este necesar pentru a desprinde alimentele.
  7. Sub bol, există un suport de silicon care împiedică sucul să iasă prin ejectorul de pulpă. Când utilizați stocătorul, asigurați-vă că suportul de silicon este bine fixat. Când curățați bolul, asigurați-vă că glisați suportul și treceți apă prin ejectorul de pulpă pentru a îndepărta excesul de alimente.



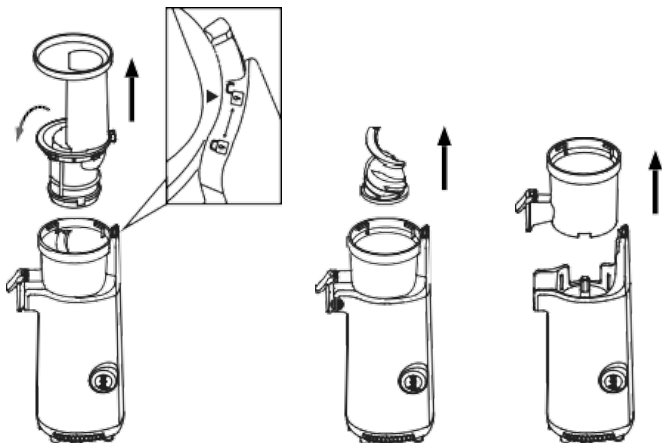
Oprțiți stocătorul când stoarcerea este completă. Nu porniți dispozitivul fără alimente în interiorul unității, deoarece acest lucru ar putea deteriora motorul.

## SFATURI

- Se recomandă consumarea sucului cât mai curând posibil după procesare. Sucul depozitat va fi supus oxidării.
- IMPORTANT: claritatea sucului variază în funcție de duritatea ingredientului procesat. CU cât ingredientul este mai moale, cu atât este mai scăzută claritatea.
- Închideți capacul anti-deversare și procesați două sau mai multe produse diferite. Sucul se va amesteca în bolul pentru suc, astfel încât să puteți deschide capacul și să obțineți un suc deja amestecat direct în pahar.
- Dacă ingredientele nu sunt proaspete, randamentul sucului va fi mai mic datorită conținutului scăzut de apă din ingrediente.

## DEZASAMBLAREA

- Rotiți capacul în sens invers acelor de casornic și trageți-l în sus.
- Scoateți melcul din vasul de stoarcere.
- Scoateți bolul pentru suc.



## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- În cazul petelor mai dificile sau dacă s-au decolorat părți ale aparatului de la alimente (morcovi, portocale, etc.), înmuiați-le în apă cu săpun și frecați-le ușor cu un prosop de bucătărie înmuiat în ulei vegetal și apoi curățați-le în mod obișnuit.
- Nu folosiți apă mai fierbinte de 40°C pentru spălare.
- Storcătorul are un proces de autocurățare atunci când comutați între diferite tipuri de suc. Pentru curățare, puneți pur și simplu recipientul pentru suc sub ejectorul de suc și turnați apă prin tubul pentru alimente în timp ce unitatea este pornită. Acest lucru va clăti cea mai mare parte a reziduurilor rămase de la ultima stoarcere. Când apa de la storcător începe să curgă limpede, acesta este un indiciu că unitatea este curată și gat să facă o nouă rețetă de suc.

**NOTĂ:** Acest proces nu este o alternativă la curățarea completă a fiecărei piese dezasamblate.

## DEPANARE

Problemă	Soluție posibilă
Storcătorul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați cablul de alimentare și sursa de alimentare.</li> <li>• Storcătorul nu va funcționa dacă piesele nu sunt asamblate corect.</li> </ul>
Aparatul se blochează, s-a înfundat sau se oprește	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă dispozitivul pentru alimente este liber și nu este blocat. Asigurați-vă că bucățile de alimente sunt suficient de mici.</li> <li>• Verificați dacă semințele tari au fost îndepărtate înainte de stoarcere și dacă nu s-au blocat în aparat.</li> <li>• Opritiți aparatul și comutați în REVERSE timp de 3 secunde.</li> <li>• Dezasamblați secțiunea superioară și curățați pulpa rămasă.</li> </ul>
Zgomot ciudat/bolul tremură atunci când stoarce alimente	<p>Dispozitivul poate scoate un cîrîpît atunci când:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se procesează ingrediente tari (cum ar fi morcovi). Acest lucru este normal.</li> <li>• Nu porniți storcătorul fără alimente!</li> </ul>
Există scurgeri pe baza storcătorului	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigurați-vă că suportul de silicon este bine fixat.</li> <li>• Dispozitivul a fost supraîncărcat (nu puneți prea multe ingrediente în bol deodată).</li> </ul>
Iese prea multă pulpa	<p>Tăiați alimentele în bucăți mai mici, în special alimentele fibroase pentru a evita ca resturile fibrelor să rămână în jurul melcului. Introduceți alimentele într-un ritm mai lent și lăsați toată pulpa de la alimente să iasă înainte de a adăuga mai multe.</p>
Nu se poate deschide capacul bolului pentru suc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vă rugăm să verificați dacă există prea multe reziduuri în bolul pentru suc. Dacă da, vă rugăm să apăsați butonul "ON" pentru a îndepărta reziduurile.</li> <li>• Vă rugăm să verificați dacă există obiecte dure ca miez blocate în bolul pentru suc. Dacă da, apăsați butonul REVERSE pentru a reduce obiectele dure în tubul de alimentare.</li> </ul>

## SPECIFICAȚII

**Caracteristici principale**

- Reține elemente nutritive, previne oxidarea
- Sita cu gauri mici
- Unele părți pot fi spălate în mașina de spălat vase
- Ușor de curățat
- Ușor de asamblat
- Ieșire cu mecanism anti-picurare
- Picioare anti-alunecare

**Materiale utilizate**

- Melc: Tritan
- Carcasă: ABS
- Sită: Oțel inoxidabil + Tritan

**Date tehnice**

- Viteza: 60 – 80 rpm
- Motor: DC
- Randament extracție: < 80%
- Tehnologie: Un singur șurub
- Sistem rotație inversă: Da

- Design: vertical
- Zgomot redus: < 65 dB
- Timp de utilizare fără pauză: =< 20 minute
- Container pentru pulpă: 450 ml
- Rezervor pentru suc: 600 ml
- Protecție: la supraîncălzire și instalare incorectă
- Fără BPA: Da
- Putere: 130 W
- Alimentare: 220-240 VAC, 50/60 Hz
- Lungime cablu: 0,9 m
- Dimensiuni: 98 x 120 x 360 mm
- Greutate: 1,8 kg

**Inclus în colet:** Storcător, 2 containere, perie, împingător



**Romania**  
Reciclarea corectă a acestui produs  
(reziduuri provenind din aparatura electrică și electronică)



Marcajele de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Ďakujeme vám za zakúpenie zariadenia TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za nesprávne použitie produktu.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**Aby ste predišli poškodeniu alebo zraneniu, dbajte počas používania na základné bezpečnostné opatrenia vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:**

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a to aj v prípade, ak ste podobný výrobok už v minulosti používali. Uschovajte tento návod pre prípadné neskoršie použitie.
2. Pred pripojením k zdroju napájania skontrolujte kompatibilitu elektrickej zásuvky a spotrebiča.
3. Spotrebič pripojte k uzemnenej sieťovej zásuvke. Ak používate predlžovací kábel, uistite sa, že je zásuvka taktiež uzemnená.
4. Spotrebič NESMIE BYŤ pripojený k externému zariadeniu (napr. časovacej zásuvky), pretože to môže spôsobiť jeho poškodenie.
5. Umiestnite zariadenie na rovný a stabilný povrch. Nepoužívajte ho na naklonenom alebo nestabilnom povrchu.
6. Čistite zariadenie podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a údržba“.
7. Pred prvým použitím umyte / vyčistite všetky komponenty zariadenia, ktoré prídu do kontaktu s jedlom!
8. Vždy spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania:
  - ak zariadenie nepracuje správne,
  - v prípade, že zariadenie vydáva neprirodzený zvuk,
  - pred demontážou,
  - pred čistením,
  - ak sa nepoužíva.
9. Pred každým použitím sa uistite, že sito nie je poškodené.
10. Pri odpájaní spotrebiča od napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel/šnúru.
11. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí. Deťom je zakázané používať spotrebič bez dozoru dospelého osoby.
12. Spotrebič nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
13. Neodpáratelný prívodný kábel môže byť vymenený výlučne v autorizovanom servisnom stredisku alebo kvalifikovaným personálom.
14. Zariadenie a napájací kábel udržiavajte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli spôsobiť ich poškodenie.
15. Neponárajte spotrebič do kvapaliny ani ho neobsluhujte mokrymi rukami.
16. Nepoužívajte spotrebič na iný účel než je uvedené v tomto návode.
17. Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.
18. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.
19. Ak spotrebič nepoužívate, vždy ho odpojte od zdroja napájania.
20. Je zakázané používať zariadenie, ak je napájací kábel poškodený, alebo zariadenie nepracuje správne.
21. Je zakázané vlastnoručne prevádzkať opravy zariadenia. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opraviť. Motorovú časť nerozoberajte.

22. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
23. Spotrebič je určený len na použitie v interiéri. Výrobok nie je určený na komerčné účely. Je určený na spracovanie množstva potravín pre domáce použitie. Nie je určený na profesionálne použitie.
24. Nepremiestňujte spotrebič počas prevádzky.
25. Výrobok je určený výhradne na prípravu nápojov. Nevkladajte doňho nič iné ako potraviny.
26. Nevkladajte do spotrebiča potraviny s veľmi vysokou teplotou. Pred spracovaním horúcich potravín ich nechajte najprv vychladnúť (max. teplota potravín by nemala presiahnuť 50°C).
27. Pred zapnutím sa uistite, že sú všetky komponenty správne namontované. Počas prevádzky zariadenie nerozoberajte.
28. Nedotýkajte sa pohyblivých častí zariadenia. Pred demontážou sa uistite, že bol spotrebič vypnutý.
29. Všetky komponenty zariadenia, s výnimkou motorovej časti, je možné umývať v umývačke riadu.
30. Ak sa spotrebič zasekne, zapnite spätný chod, alebo odpojte spotrebič od napájania ešte pred odstránením zaseknutej potraviny.
31. Pred demontážou vždy počkajte, kým sa pohyblivé časti nezastavia a následne odpojte spotrebič od elektrickej siete.
32. Neprekračujte maximálny určený čas nepretržitej prevádzky (20 minút). Pred ďalším použitím počkajte, kým sa spotrebič neochladí. Poznámka: spotrebič je vybavený ochranou proti prehriatiu, čo znamená, že ak teplota motora výrazne stúpne, odšťavovač prestane z bezpečnostných dôvodov pracovať. Pred opätovným použitím počkajte, kým spotrebič nevychladne.
33. Nedotýkajte sa pohyblivých častí, ak je spotrebič pripojený k napájaniu. Počas prevádzky nestrkajte prsty a iné predmety do plniaceho otvoru zariadenia – na tento účel používajte iba pribalené vtláčadlo.
34. Nevkladajte odšťavenú dužinu opäť do odšťavovača.
35. Nespracúvajte ovocie namočené vo víne, mede, cukre atď.
36. Je zakázané spotrebič zapínať naprázdno, alebo spracúvať veľké množstvo potravín.
37. DÔLEŽITÉ: pre zabezpečenie bezpečnosti detí by sa mali všetky obaly (plastové vrecká, krabice atď.) skladovať mimo ich dosahu. Varovanie! Nedovoľte malým deťom hrať sa s fóliou, pretože hrozí nebezpečenstvo udusenía!

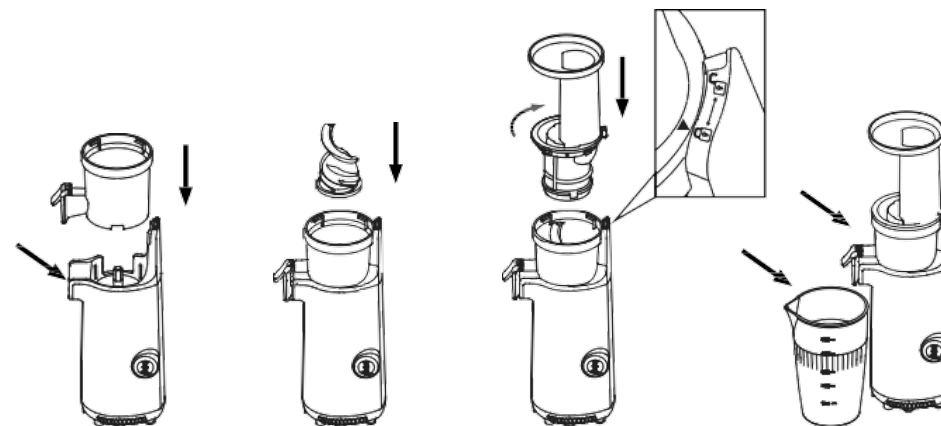
## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím očistite komponenty, ktoré prichádzajú do styku s potravinami. Následne dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou a osušte. Neponárajte motorovú časť do vody ani inej kvapaliny.

## MONTÁŽ

1. Nasadte misu na motorovú časť. Uistite sa, že je správne nainštalovaná.
2. Následne vložte snek – slimák do stredu misy.
3. Nasadte na misu veko s plniacim otvorom.
  - Dávajte pozor na označenie na mise a veku: zarovnajtie veko tak, aby sa bodka na veku nachádzala presne nad symbolom otvoreného zámku na mise. Následne ním pretočte v smere hodinových ručičiek a tým ho zaistite.

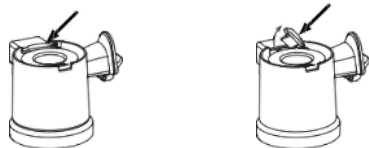
Poznámka: ak spotrebič nebol správne zmontovaný, alebo veko s plniacim otvorom nebolo správne nasadené, odšťavovač sa nespustí.



## POUŽÍVANIE ODŠŤAVOVAČA

1. Po správnej inštalácii pripojte spotrebič k elektrickej sieti.
2. Umiestnite nádoby na šťavu a dužinu pod príslušné otvory.
3. Príprava produktov:
  - Najprv pripravte produkty k odšťavovaniu nakrájajte. Tvrdé a vláknité produkty (napr. zeler) nakrájajte nadrobno, naprieč vláknien.
  - V prípade odšťavovania zeleniny, ako je mrkva a repa, ich odporúčame kombinovať s inými produktmi a striedavo vkladať s výrobkami s vyšším obsahom vody.
  - Neodšťavujte mrazené ovocie/zeleninu. Pred vložením do odšťavovača ich najprv rozmrazte.
  - Vloženie naraz veľkého množstva produktov do odšťavovača môže spôsobiť, že spotrebič prestane pracovať.
  - Pred vložením produktov do odšťavovača ich najprv umyte, alebo ošúpte (ak je to potrebné).
  - Mali by ste z nich tiež odstrániť kôstky (napr. čerešne, slivky), pretože by sa mohla poškodiť lisovacia špirála - slimák.
  - Buďte opatrní pri odšťavovaní ovocia s drobnými jadierkami (napr. maliny) – jadierka môžu upchať sito.
  - Produkty by mali byť vkladane do otvoru jednotlivito.
  - Do odšťavovača nevkladajte sušené a veľmi tvrdé produkty, napr. zrná, fazuľu, ovocie s tvrdými kôstkami alebo ľad! Takéto výrobky môžu poškodiť odšťavovač.
  - Niektoré druhy ovocia obsahujú príliš veľa škrobu aby z nich bolo možné niečo odšťať, napr. avokádo, banán, mango, figa, papája, dračie ovocie, jahody, hrozno.
  - Do odšťavovača nevkladajte výrobky, ktoré majú vysoký obsah rastlinných / živočíšnych tukov.
  - Nevkladajte už odšťavenú dužinu opäť do odšťavovača.

4. Odšťavovač má 3 režimy prevádzky:
- -- odšťavovač zapnutý
  - **O** – odšťavovač vypnutý
  - **R** – spätný chod; slimák sa otáča do opačnej strany. (Poznámka: ak chcete použiť funkciu spätného chodu, stlačte a podržte tlačidlo v polohe R)
5. Po vložení ovocia / zeleniny do plniaceho otvoru bude odšťavovač automaticky odšťavovať. Nepchajte, nevyvíjajte príliš silný tlak a nekladajte naraz príliš veľké množstvo produktov do plniaceho otvoru. Vtláčadlo použite iba v prípade, ak odšťavované produkty uviazli v plniacom hrdle.
6. V prípade upchatia vnútorných komponentov odšťavovača, nastavte prepínač do polohy OFF. Stlačte a podržte tlačidlo R (spätný chod) až do momentu odblokovania. Následne nastavte prepínač do polohy OFF a potom do polohy ON. Opakujte tieto kroky, kým nedosiahnete požadovaný výsledok.
7. V otvore na dužinu sa nachádza silikónová zátka, ktorá zabraňuje vytekaniu šťavy cez otvor pre dužinu. Pred použitím odšťavovača skontrolujte, či je silikónová zátka uzavretá. Počas čistenia nádoby zátku vytiahnite a miesto so zvyškami dužiny dôkladne vyčistite.



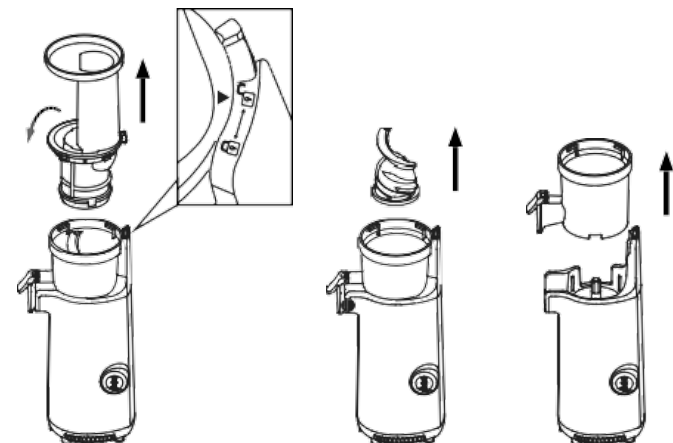
Po dokončení práce nezabudnite odšťavovač vypnúť. Nenechávajte odšťavovač zapnutý, ak nespracováвате žiadne produkty, pretože by to mohlo poškodiť motor.

### TIPY

- Odporúča sa konzumovať šťavu po odšťavení čo najskôr. Uskladňovanie ovocnej šťavy spôsobuje oxidáciu.
- **DÔLEŽITÉ:** čírosť šťavy sa môže líšiť v závislosti od tvrdosti spracovávaných produktov. Čím je ovocie mäksie, tým je čírosť šťavy slabšia.
- Ak chcete získať šťavu z dvoch alebo viacerých rôznych druhov potravín, pred použitím zatvorte krytku proti kvapkaniu. Takto sa šťava premieša priamo v mise odšťavovača.
- Pamätajte na to, že ak potraviny nie sú čerstvé, objem šťavy bude menší v dôsledku zníženého obsahu vody.

### DEMONTÁŽ

- Pretočte veko s plniacim otvorom proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
- Vyberte špirálu – slimáka z misy.
- Vyberte misu.



### ČISTENIE A SKLADOVANIE

- V prípade sfarbenia niektorého z komponentov (spôsobené mrkvou alebo pomarančom), sa odporúča namočenie komponentu v mydlovej vode, sfarbené miesto pretrite utierkou namočenou v rastlinnom oleji a následne túto časť umyte vodou.
- Na umývanie nepoužívajte vodu teplejšiu ako 40 °C.
- Spotrebič ponúka funkciu prečistenia, ktorá je užitočná najmä vtedy, ak odšťavujete po sebe rôzne druhy ovocia a nechcete, aby sa vám zmiešali chute. Ak chcete vykonať takéto prečistenie, umiestnite nádobu pod otvor na šťavu a cez plniaci otvor nalejte vodu (odšťavovač musí byť vtedy zapnutý). Voda vypláchne väčšinu zvyškov dužiny. Ak vytekajúca voda z odtoku šťavy začne byť čistá, môžete začať odšťavovať iné ovocie.

**POZNÁMKA:** Funkcia prečistenia nie je náhradou čistenia celého zariadenia po skončení odšťavovania.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Spotrebič nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte napájací kábel a pripojenie do elektrickej zásuvky.</li> <li>Uistite sa, že všetky komponenty sú zmontované správne</li> </ul>
Spotrebič je zaseknutý alebo prestal fungovať	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či sa niečo nenachádza v plniacom otvore. Či sú produkty nakrájané a nie sú väčšie, ako je uvedené v návode.</li> <li>Uistite sa, že ste kôstky odstránili</li> <li>Vypnite zariadenie, stlačte a podržte tlačidlo v polohe R na 3 sekundy.</li> <li>Demontujte odnímateľné komponenty a vyberte nadbytočnú dužinu.</li> </ul>
Piskľavý zvuk/misa sa počas odšťavovania chveje	<p>Zariadenie môže vydávať piskľavý zvuk pri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>odšťavovaní tvrdých produktov (napr. mrkva). Jest to normálny jav.</li> <li>zapnutí naprázdno. Nezapínajte spotrebič bez potravín!</li> </ul>
Misa preteká	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či je silikónová zátka správne nasadená.</li> <li>Naraz ste vložili veľa potravín.</li> </ul>
Z odšťavovača vychádza príliš veľa dužiny	<p>Ovocie alebo zeleninu nakrájajte na menšie kúsky. Predovšetkým to platí pre vláknité ovocie a zeleninu (nakrájanie naprieč vláknam zabráni upchatiu stroja). Do otvoru vkladajte ovocie/zeleninu pomalšie – v dlhších intervaloch.</p>
Misa sa zasekla a nedá sa odpojiť od motorovej časti	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uistite sa, že v mise sa nenachádza príliš veľa dužiny. V takomto prípade stlačte tlačidlo ON, aby ste odstránili dužinu.</li> <li>Uistite sa, že v miske nie sú žiadne tvrdé predmety (napr. kôstky). V takomto prípade stlačte a podržte tlačidlo R, aby ste „vycúvali“ tvrdé predmety z misy.</li> </ul>

## ŠPECIFIKÁCIA

**Hlavné vlastnosti**

- Zachováva obsah vitamínov, živín a spomaľuje oxidáciu
- Jemné sitko
- Niektoré komponenty je možné umývať v umývačke riadu
- Jednoduché čistenie
- Jednoduchá montáž
- Výtok s mechanizmom proti kvapkaniu
- Protišmykové nožičky

**Vyhotovenie**

- Šnek: Tritan
- Telo odšťavovača: ABS
- Sito: Nehrdzavejúca oceľ + Tritan

**Technické parametre**

- Otáčky: 60 – 80 ot/min.
- Motor: DC
- Výťažnosť odšťavovania: < 80%
- Technológia: Jednošnekový

- Spätný chod: Áno
- Systém odšťavovania: Vertikálny
- Hlučnosť: < 65 dB
- Nepretržitá prevádzka: =< 20 minút
- Objem nádoby na dužinu: 450 ml
- Objem nádoby na šťavu: 600 ml
- Zabezpečenie: Pred prehriatím a nesprávnou montážou
- Bez obsahu BPA: Áno
- Príkon: 130 W
- Napájanie: 220-240 V; 50/60 Hz
- Dĺžka prívodného kábla: 0,9 m
- Rozmery: 98 x 120 x 360 mm
- Hmotnosť: 1,8 kg

**Obsah balenia:** odšťavovač, 2 nádoby, čistiaca kefka, podávacie tlačidlo



**Slovensko**  
Správna likvidácia tohto produktu  
(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.







teesa<sup>®</sup>

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)